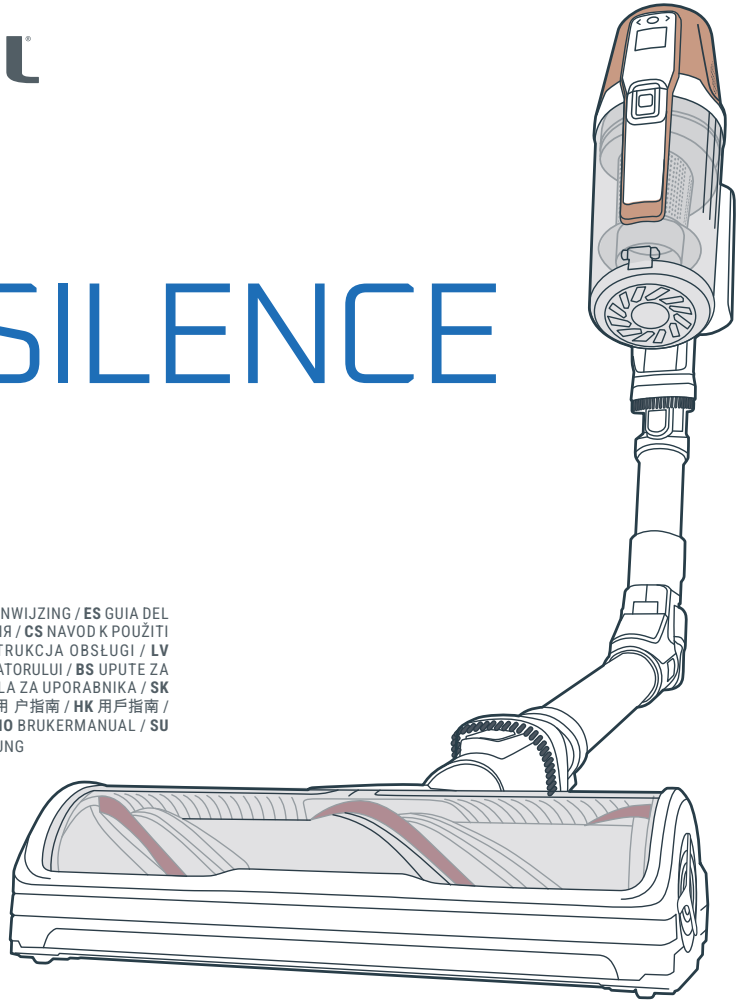
ROWENTA | Tefal

X-FORCE SILENCE 20.80



INSTRUCTIONS FOR USE

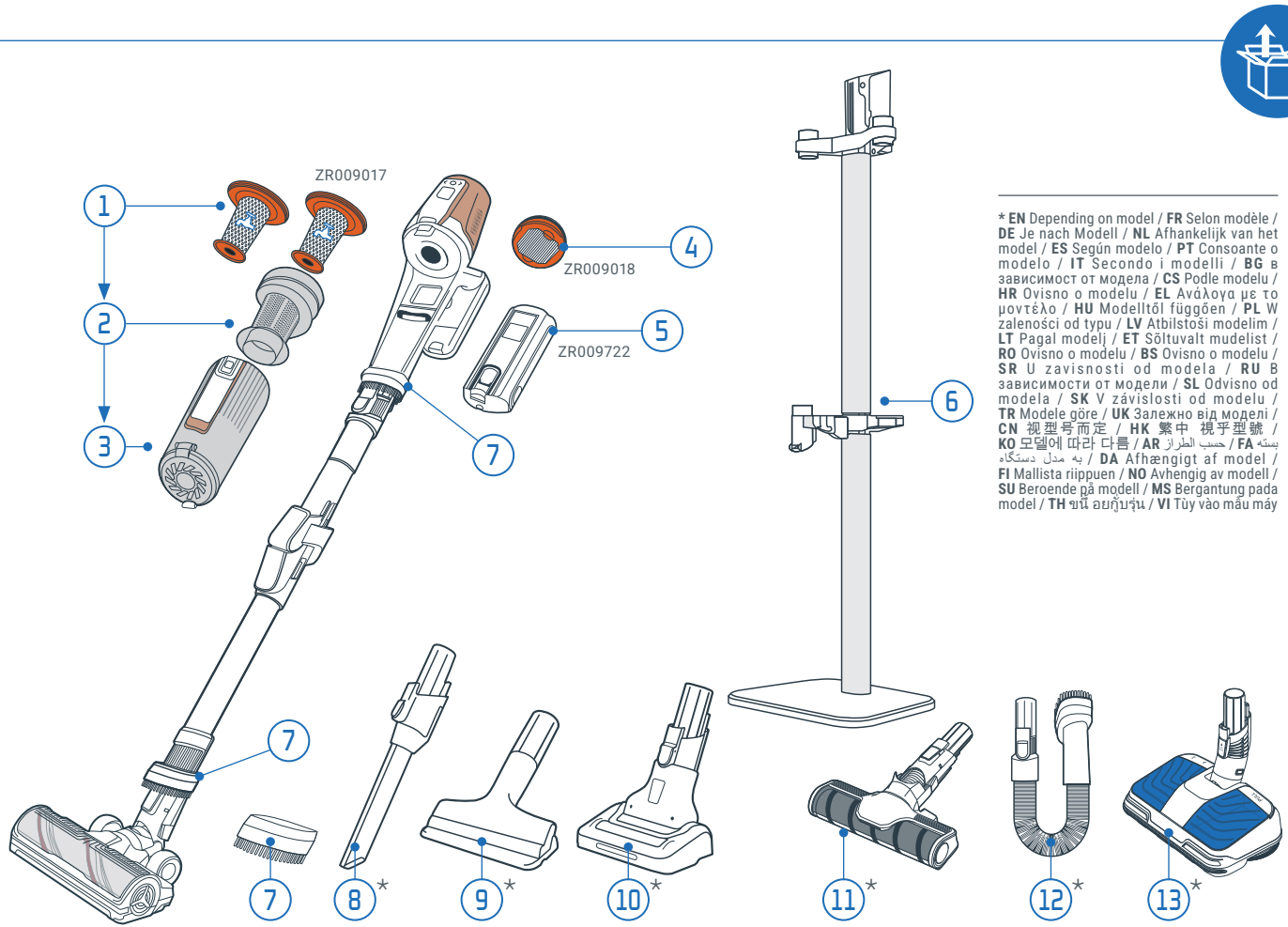
EN USER'S GUIDE / **FR** GUIDE DE L'UTILISATEUR / **DE** BEDIENUNGSANLEITUNG / **NL** GEBRUIKSAANWIJZING / **ES** GUIA DEL USUARIO / **PT** GUIA DE UTILIZACAO / **IT** MANUALE D'USO / **BG** РЪКОВОДС ТВО НА ПОТРЕБИТЕЛЯ / **CS** NAVOD K POUŽITI / **HR** UPUTE ZA UPORABU / **EL** ΟΔΗΓΌΣ ΧΡΉΣΗΣ / **HU** HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ / **PL** INSTRUKCJA OBSŁUGI / **LV** LIETOŠANAS PAMĀCĪBA / **LT** NAUDOTOJO VADOVAS / **ET** KASUTUSJUHEND / **RO** GHIDUL UTILIZATORULUI / **BS** UPUTE ZA UPOTREBU / **SR** UPUTSTVO ZA UPOTREBU / **RU** РУКОВОДС ТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ / **SL** NAVODILA ZA UPORABNIKA / **SK** POUŽIVATEĽSK A PRIRUČKA / **TR** KULLANIM KILAVUZU / **UK** ПОСІБНИК КОРИС ТУВАЧА / **CN** 用 户指南 / **HK** 用戶指南 / **KO** 사용자 가이드 / **AR** دليل الاستعمال / **FA** راهنمای کاربر / **DA** BRUGER MANUAL / **FI** KAYTTOOPAS / **NO** BRUKERMANUAL / **SU** BRUKSANVISNING / **MS** PANDUAN PENGGUNA / **TH** สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม / **VI** HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG

2220008619

PLEASE READ CAREFULLY

THE “SAFETY AND USE INSTRUCTIONS” BOOKLET BEFORE FIRST USE

FR Veuillez lire attentivement le livret “Consignes de sécurité et d’utilisation avant la première utilisation / **DE** Lesen Sie vor dem erstmaligen Gebrauch aufmerksam die Broschüre „Sicherheits- und Bedienungshinweise“ durch / **NL** Gelieve vóór het eerste gebruik aandachtig het boekje met de veiligheidsen gebruiksvoorschriften door te nemen / **ES** Lea detenidamente el libro «Instrucciones de seguridad y de uso» antes de utilizar el aparato por primera vez / **PT** Leia atentamente o manual «Instruções de segurança e utilização» antes da primeira utilização / **IT** Leggere con attenzione il libretto “Norme di sicurezza e d’uso” al primo utilizzo / **BG** Моля, прочетете внимателно книжката “Препоръки за безопасност и употреба” преди първоначална употреба / **CS** Před prvním použitím si, prosím, pečlivě prostudujte „Bezpečnostní pokyny pro použití“ / **HR** Molimo da prije prve uporabe pažljivo pročitate priručnik „Sigurnosne upute” / **EL** Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο «Οδηγίες ασφαλείας και χρήσης» πριν από την πρώτη χρήση / **HU** Az első használat előtt figyelmesen olvassa el a „Biztonsági előírások és használati útmutató” című fejezetet / **PL** Przed pierwszym użyciem proszę uważnie przeczytać broszurę „Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa i użytkowania” / **LV** Pirms izmantojat ierīci pirmoreiz, lūdzu rūpīgi izlasiet brošūru “Norādījumi par drošību un lietošanu” / **LT** Atidžiai perskaitykite knygelę „Saugos ir naudojimo reikalavimai“ prieš naudodami įrenginį pirmą kartą / **ET** Palun lugege enne esimest korda kasutamist hoolikalt ohutusja kasutusjuhendit / **RO** Înainte de prima utilizare, citiţi cu atenţie manualul „Instrucţiuni de siguranţă şi de utilizare / **BS** Prije prve upotrebe pažljivo pročitajte knjižicu “Sigurnosne upute / **SR** Pre prve upotrebe, pažljivo pročitajte “Bezbednosno I uputstvo za upotrebu” / **RU** Перед первым использованием внимательно прочитайте инструкцию «Меры безопасности и правила использования / **SL** Pred prvo uporabo natančno preberite »Navodila za varno uporabo« / **SK** Pred prvým použitím si pozorne prečítajte „Bezpečnostné odporúčania a použitie“ / **TR** İlk kullanımdan önce “Güvenlik ve kullanım talimatları” kitapçığını dikkatlice okuyun / **UK** Перед першим використанням уважно прочитайте посібник «Правила техніки безпеки та рекомендації щодо використання» / **CN** 请在初次使用本产品前仔细阅读“安全及使用说明” / **HK** 第一次使用前 , 請仔細閱讀“安全使用說明” 小冊子 / **KO** 제품을 처음 사용하시기 전에 “안전 주의사항과 사용 방법”에 대한 안내 책자를 주의 깊게 읽으시기 바랍니 / **AR** « كتيب السلامة وإرشادات الاستعمال « يرُجى قراءة بعناية، قبل الاستعمال للمرة الأولى / **FA** را با دقت بخوانید ایمنی و دستورالعمل استفاد « قبل از اولین استفاده، لطفاً جزوه / **DA** Læs omhyggeligt bogen «Sikkerheds- og brugsanvisninger» inden første brug / FI Lue huolellisesti turvallisuus- ja käyttöohjeet -esite ennen ensimmäistä käyttöä» / **NO** Les nøye gjennom brosjyren «Sikkerhets- og bruksanvisning» før du bruker den / **SU** Läs noga igenom broschyren «Säkerhets- och användningsinstruktioner» innan du använder den första gången / **MS** Sila baca buku arahan keselamatan tengan teliti sebelum penggunaan pertama / **TH** โปรดอ่านคู่มือ “คาแนะนาด ้าน ความปลอดภัยและการใช ้งาน” อย่างละเอียดก่อนเริ่มการใช ้งานครั้งแรก / **VI** Vui lòng đọc kỹ tập sách nhỏ “hướng dẫn sử dụng và an toàn” trước khi sử dụng lần đầu tiên



* **EN** Depending on model / **FR** Selon modèle / **DE** Je nach Modell / **NL** Afhankelijk van het model / **ES** Según modelo / **PT** Consoante o modelo / **IT** Secondo i modelli / **BG** в зависимост от модела / **CS** Podle modelu / **HR** Ovisno o modelu / **EL** Ανάλογα με το μοντέλο / **HU** Modelltől függően / **PL** W zależności od typu / **LV** Atbilstoši modelim / **LT** Pagal modelį / **ET** Sõltuvalt mudelist / **RO** Ovisno o modelu / **BS** Ovisno o modelu / **SR** U zavisnosti od modela / **RU** В зависимости от модели / **SL** Odvisno od modela / **SK** V závislosti od modelu / **TR** Modele göre / **UK** Залежно від моделі / **CN** 视型号而定 / **HK** 繁中 視乎型號 / **KO** 모델에 따라 다름 / **AR** حسب الطراز / **FA** بسته به مدل دستگاه / **DA** Afhængigt af model / **FI** Mallista riippuen / **NO** Avhengig av modell / **SU** Beroende på modell / **MS** Bergantung pada model / **TH** ขนึ้ อยกู่บรุ่น / **VI** Tùy vào mẫu máy

1 EASY WASH FILTER

FR Filtre Easy Wash / **DE** Easy Wash filter / **NL** Wasbaar filter / **ES** Filtro lavable / **PT** Filtro lavável / **IT** Filtro Easy Wash / **BG** Миещ се филтър / **CS** Easy Wash filtr / **HR** Jednostavno perivi filter / **EL** Φίλτρο Easy Wash / **HU** Easy Wash szűrő / **PL** Filtr Easy Wash / **LV** Easy Wash filtrs / **LT** Easy Wash filtras / **ET** Easy Wash filter / **RO** Filtru lavabil / **BS** Jednostavno održavanje filtera / **SR** Filter koji se jednostavno pere / **RU** Моющийся фильтр Easy Wash / **SL** Enostavno pralen filter / **SK** Filter Easy Wash / **TR** Easy Wash filtre / **UK** Фільтр Easy Wash / **CN** 容易清洗过滤器 / **HK** 簡易清洗過濾芯 / **KO** 세척이 쉬운 필터 / **AR** فلتر سهل الغسل / **FA** فیلتر قابل شستشوی آسان / **DA** Easy Wash-filter / **FI** Easy Wash -suodatin / **NO** Lettvasket filter / **SU** Enkelt tvättfilter / **MS** Penapis Mudah Dicuci / **TH** ตัวกรองล้างหาความสะอาดง่าย / **VI** Hướng dẫn sử dụng

2 SEPARATOR

FR Séparateur / **DE** Staub-Abscheider / **NL** Scheidingsteken / **ES** Separador / **PT** Separador / **IT** Separatore / **BG** Сепаратор / **CS** Oddělovač prachu / **HR** Separator / **EL** Διαχωριστής / **HU** Szétválasztó / **PL** Separator / **LV** Atdalītājs / **LT** Separatorius / **ET** Eraldaja / **RO** Separator / **BS** Separator / **SR** Separator / **RU** Сепаратор / **SL** Ločevalnik / **SK** V závislosti od modelu / **TR** Ayırıcı / **UK** Сепараторний фільтр / **CN** 分隔器 / **HK** 分隔器 / **KO** 분리기름 / **AR** فاصل / **FA** جدا کننده / **DA** Separator / **FI** Erotin / **NO** Separator / **SU** Avskiljare / **MS** Pemisah / **TH** ตัวคั่น / **VI** Bộ lọc dễ chùi rửa

3 DUST CONTAINER

FR Bac à poussière / **DE** Staubbehälter / **NL** Stofreservoir / **ES** Depósito de suciedad / **PT** Depósito do pó / **IT** Contenitore della polvere / **BG** Контейнер за прах / **CS** Nádoba na prach / **HR** Spremnik prašine / **EL** Δοχείο σκόνης / **HU** Poros tartály / **PL** Pojemnik na kurz / **LV** Dulkių konteineris / **LT** Putekļu tvertne / **ET** Tolmumahuti / **RO** Recipient de praf / **BS** Spremnik za prašinu / **SR** Posuda za prašinu / **RU** Контейнер для сбора пыли / **SL** Kontejner za prah / **SK** Nádoba na prach / **TR** Toz haznesi / **UK** ЗКонтейнер для пилу / **CN** 集尘箱 / **HK** 集塵箱 / **KO** 먼지통 / **AR** وعاء الغبار / **FA** ظرف گرد و غبار / **DA** Støvbeholder / **FI** Pölysäiliö / **NO** Støvbeholder / **SU** Dammbehållare / **MS** Bekas habuk / **TH** ถังเก็บฝุ่น / VI Bộ tách bụi

4 FINE PARTICLES FILTER

FR Filtre à particules fines / **DE** Feinstaubfilter / **NL** Filter voor kleine deeltjes / **ES** Filtro para partículas finas / **PT** Filtro de partículas finas / **IT** Filtro per le particelle sottili / **BG** Филтър за фини прахови частици / **CS** Filtr jemných částic / **HR** Filter za sitne čestice / **EL** Φίλτρο λεπτών σωματιδίων / **HU** Finom részecskék szűrnek / **PL** Filtr EPA / **LV** Smalko daļiņu filtrs / **LT** Smulkių dalelių filtras / **ET** Peenosakeste filter / **RO** Filtru particule fine / **BS** Filter za sitne čestice / **SR** Filter za fine čestice / **RU** Фильтр тонкой очистки / **SL** Filter za fine delce / **SK** Filter jemných častíc / **TR** İnce partikül filtresi / **UK** Фільтр для дрібних частинок / **CN** 微粒过滤器 / **HK** 微粒過濾芯 / **KO** 미세먼지 필터 / **AR** فلتر الجسيمات الصغيرة / **FA** فیلتر ذرات ریز / **DA** Filter til fine partikler / **FI** Hienohiukkassuodatin / **NO** Finpartikkelfilter / **SU** Finpartikelfilter / **MS** Penapis zarah halus / **TH** ตัวกรองฝุ่ นละอองละเอียี ด / **VI** Ngăn c hứa b ụi

5 REMOVABLE BATTERY

FR Batterie amovible / **DE** Austauschbarer Akku / **NL** Verwisselbare batterij / **ES** Batería extraíble / **PT** Bateria Removível / **IT** Secondo i modelli / **BG** Подвижна батерия / **CS** Vyjímatelná baterie / **HR** Odvojiva baterija / **EL** Αποσπώμενη μπαταρία / **HU** Kivehető akkumulátorn / **PL** Wyjmowana bateria / **LV** Noņemams akumulators / **LT** Nuimama baterija / **ET** Eemaldatav aku / **RO** Baterie detașăbilă / **BS** Odvojiva baterija / **SR** Baterija koja se može ukloniti / **RU** В Съемная батарея / **SL** Odstranljiva baterija / **SK** Vyberateľná batéria / **TR** Çıkarılabilir batarya / **UK** Знімний акумулятор / **CN** 可替换式电池 / **HK** 可替換式電池 / **KO** 분리형 배터리 / **AR** بطارية قابلة للإزالة / **FA** باتری متحرک / **DA** Aftageligt batteri / **FI** Irrotettava akku / **NO** Avtagbart batteri / **SU** Löstagbarț batteri / **MS** Bateri yang boleh ditanggalkan / **TH** แบตเตอรี่แบบถอดออกได ้ / **VI** Pin có thể tháo rời

6 DOCKING STATION

FR Base de charge / **DE** Docking-station / **NL** Dockingstation / **ES** Base de carga / **PT** Estação de base / **IT** Base di ricarica / **BG** Докинг станция / **CS** Dokovací stanice / **HR** Priključna stanica / **EL** Βαση φορτισης / **HU** Dokkolóállomás / **PL** Stacja dokująca / **LV** dokstacija / **LT** Įkrovimo stotelė / **ET** Dokkimisjaam / **RO** Stație de încărcare / **BS** Baza za punjenje / **SR** Priključna stanica / **RU** Док-станция / **SL** Polnilna postaja / **SK** Dokovacia stanica / **TR** Bağlanti istasyonu / **UK** Док-станція / **CN** 充电座 / **HK** 底座 / **KO** 도킹 스테이션 / **AR** قاعدة الإرساء / **FA** پایه اتصال جارو / **DA** Dockingstation **FI** Telakointiasema / **NO** Dokkingstasjon / **SU** Dockningsstation / **MS** Stesen dok / **TH** แท่นชาร์จ / **VI** Trạm sạc

7 EASY BRUSH

FR Brossette / **DE** Bürstchen / **NL** Borsteltje / **ES** Cepillo pequeño / **PT** Escovinha / **IT** Spazzolina / **BG** Малка четка / **CS** Malý kartáč / **HR** Mala četka / **EL** Μικρή βούρτσα / **HU** Kis kefe / **PL** Mała szczotka / **LV** Mazā suka / **LT** Mažas šepetys / **ET** Väike hari / **SL** Majhna krtača / **SK** Malá kefa / **UK** Маленька щітка / **RO** Periuță / **BS** Mala četka / **SR** Mala četka / **RU** Маленькая щетка / **MK** Мала четка / **TR** Küçük fırça / **KO** 작은 브러시 / **JA** 小さなブラシ / **AR** فرشاة صغيرة / **FA** برس کوچک / **CN** 小刷子 / **HK** 小刷子 / **DA** Lille børste / **FI** Pieni harja / **NO** Liten børste / **SU** Sikat kecil / **MS** Berus kecil / **TH** แปรงเล็ก / **VI** Bàn chải nhỏ

8 VISION DETECT CREVICE*

FR Suceur fente Vision Detect / **DE** Vision Detect Fugendüse/ **NL** Vision Detect Gleuf / **ES** Boquilla Vision Detect para ranuras / **PT** Bico Vision Detect para frestas / **IT** Bocchetta Vision Detect per fessure / **BG** Vision Detect накрайник за цепнатини / **CS** Vision Detect štěrbinová hubice / **HR** Vision Detect sapnica za pukotine / **EL** Στόμιο σχισμής Vision Detect / **HU** Vision Detect résszívó / **PL** Nasadka szczelinowa Vision Detect / **LV** Vision Detect šķirnes uzgalis / **LT** Vision Detect plyšinis antgalis / **ET**Vision Detect piluotsak / **RO** Duza pentru crăpături Vision Detect / **BS** Vision Detect pukotinska mlaznica / **SR**Vision Detect mlaznica za pukotine / **RU** Насадка для щелей Vision Detect / **SL** Vision Detect szpranjski nastavek / **SK** Vision Detect štrbinový nástavec / **TR** Vision Detect Dar Bölge Başlığı / **UK** Насадка для щілин Vision Detect / **CN** Vision detect 縫隙吸頭 / **HK** Vision Detect 罅縫吸頭 / **KR** Vision detect 틈새 흡입구 / **AR** Vision detect فوهة الشقوق / **FA** Vision detect آداپتور درز / **DA** Vision Detect revnedyse / **FI** Vision Detect rakovsuutin / **NO** Vision Detect sprekkmunnstykke / **SE** Vision Detect springmunstycke / **MS** Penyedot Celah Vision Detect/ **TH** Vision detect หัวดูดซอกแคบ / **VI** Đầu hút khe hở Vision Detect

9 SOFA BRUSH*

FR Brosse sofa / **DE** Polsterdüse / **NL** Meubelzuigmond / **ES** Cepillo para sofás / **PT** Escova para sofás / **IT** Spazzola divano / **BG** Четка за мебели / **CS** Kartáč na pohovku / **HR** četka za namještaj / **EL** Βούρτσα για καναπέδες / **HU** Kanapé kefe / **PL** Szczotka do kanap / **LV** Dīvāna birste / **LT** Sofos teptukas / **ET** diivanihari / **RO** Perie canapea / **BS** Četka za namještaj / **SR** Četka za sofu / **RU** Щетка для мягкой мебели / **SL** Krtača za sedežne / **SK** Kefa na pohovku / **TR** Koltuk başlığı / **UK** Щітка для дивануі / **CN** 梳化吸刷 / **HK** 梳化吸刷 / **KO** 소파 브러시 / **AR** فرشاة الكنب / **FA** برس مبل / **DA** Sofabørste / **FI** Sohvaharja / **NO** Sofabørste / **SU** Möbelborste / **MS** Berus sofa / **TH** แปรงโซฟา / **VI** Bàn chải ghế sofa

10 ANIMAL TURBO BRUSH*

FR Animal turbo brosse / **DE** Mini-Turbodüse / **NL** Turboborstel voor dierenharen / **ES** Cepillo animal turbo / **PT** Escova turbo animal / **IT** Mini turbo spazzola / **BG** Мини турбо четка, подходяща за косми от домашни любимци / **CS** Turbo kartáč na zvířecí chlupy / **HR** Turbo četka / **EL** Βούρτσα τούρμπο για κατοικίδια / **HU** Állati turbókefe / **PL** Turboszczotkal Anima Turbo / **LV** Dzīvnieku turbo birste / **LT** Gyvūnų turbo šepetys / **ET** Loomade turbohari / **RO** Perie Animal Turbo / **BS** Turbo četka za dlake kućnih ljubimaca / **SR** Turbo četka za životinje / **RU** Насадка для владельцев домашних животных / **SL** Mini turbo krtača primerna tudi za živalsko dlako / **SK** Turbo kefa na zvieracie chlpy / **TR** Evcil hayvan dostu turbo fırça / **UK** Щітка Animal Turbo / **CN** 电动涡轮吸刷 / **HK** 電動渦輪吸刷 / **KO** 반려견용 터보 브러시 / **AR**فرشاة تيربو الحيوانات / **FA** برس حیوانات توربو / **DA** Turbobørste til dyrehår / **FI** Eläintenkarvaturboharja / **NO** turbobørste for dyrehår / **SU** Turboborste för husdjur / **MS** Berus turbo haiwan / **TH** แปรงเทอร์โบสัตว์ / **VI** Bàn chải cánh turbo cho thú cưng

11 SLIM PARQUET BRUSH*

FR Brosse Slim Parquet / **DE** Slim Parquet Bürste / **NL** Slim Parquet borstel / **ES** Cepillo Slim Parquet / **PT** Escova Slim Parquet / **IT** Spazzola Slim Parquet / **BG** Четка Slim Parquet / **CS** Kartáč Slim Parquet / **HR** Četka Slim Parquet / **EL** Βούρτσα Slim Parquet / **HU** Fej Slim Parquet / **PL** Szczotka Slim Parquet / **LV** Suka Slim Parquet / **LT** Šepetys Slim Parquet / **ET** Hari Slim Parquet / **RO** Perie Slim Parquet / **BS** Četka Slim Parquet / **SR** Četka Slim Parquet / **RU** Щетка Slim Parquet / **SL** Krtača Slim Parquet / **SK** Kefa Slim Parquet / **TR** Fırça Slim Parquet / **UK** Щітка Slim Parquet / **CN** Slim Parquet 刷子 / **HK** Slim Parquet 刷子 / **KO** Slim Parquet 브러시 / **JA** Slim Parquet ブラシ / **AR** فرشاة Slim Parquet / **FA** برس Slim Parquet / **DA** Slim Parquet Børste / **FI** Harja Slim Parquet / **NO** Børste Slim Parquet / **SU** Sikat Slim Parquet / **MS** Berus Slim Parquet / **TH** แปรง Slim Parquet / **VI** Chổi Slim Parquet

12 MINI FLEX*

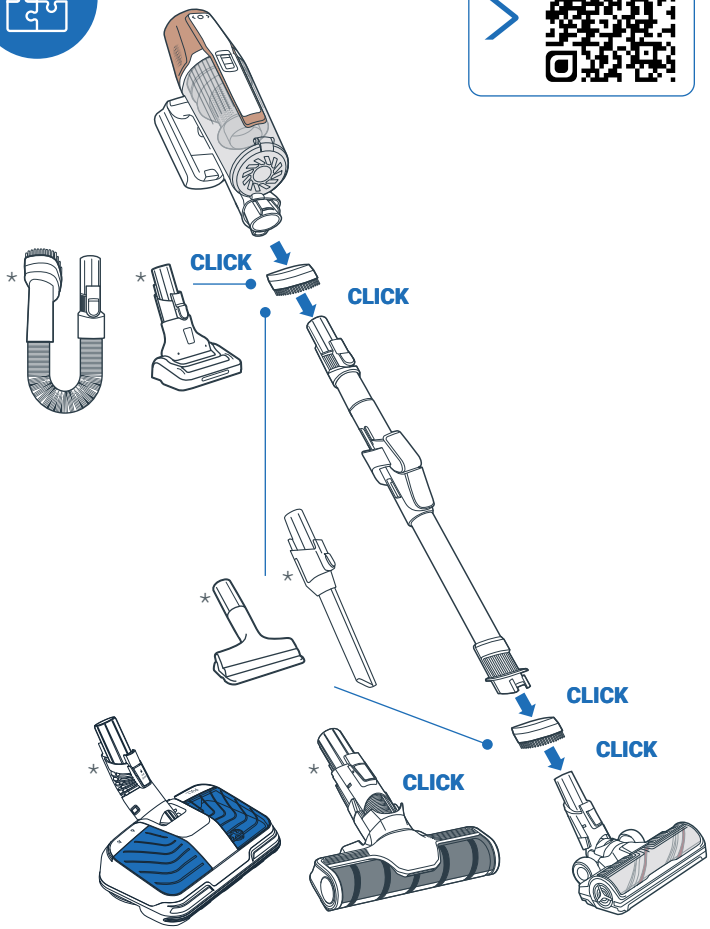
FR Mini Flex / **DE** Mini-Flex / **NL** Mini Flex / **ES** Mini Flex / **PT** Mini Flex / **IT** Mini Flex / **BG** Мини Флекс / **CS** Mini Flex / **HR** Mini Flex / **EL** Μίνι Φλεξ / **HU** Mini Flex / **PL** Mini Flex / **LV** Mini Flex / **LT**Mini Flex / **ET** Mini Flex / **RO** Mini Flex / **BS** Mini Flex / **SR** Мини Флекс / **RU** Мини Флекс / **SL** Mini Flex / **SK** Mini Flex / **TR** Mini Flex / **UK** Міні Флекс / **CN** Mini Flex / **HK** Mini Flex / **KR** Mini Flex / **AR** ميني فليكس / **FA** مینی فلکس / **DA** Mini Flex / **FI** Mini Flex / **NO** Mini Flex / **SE** Mini Flex / **MS** Mini Flex / **TH** มินิ เฟล็กซ์ / **VI** Mini Flex

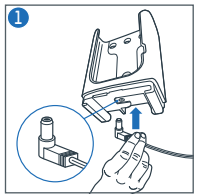
13 AQUA HEAD*

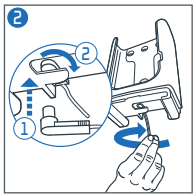
FR Tête Aqua / **DE** Aqua-Düse / **NL** Aqua mondstuk / **ES** Boquilla Aqua / **PT** Bocal Aqua / **IT** Testina Aqua / **BG** Насадка Aqua / **CS** Hubice Aqua / **HR** Aqua nastavak / **EL** Κεφαλή Άκουα / **HU** Aqua fej / **PL** Ssawka Aqua / **LV** Aqua sprausla / **LT**Aqua antgalis / **ET** Aqua otsik / **RO** Cap Aqua / **BS** Aqua nastavak / **SR** Aqua mlaznica / **RU** Насадка Aqua / **SL** Aqua nastavek / **SK** Hubica Aqua / **TR** Aqua başlık / **UK** Насадка Aqua / **CN**Aqua 吸头 / **HK**Aqua 吸頭 / **KR** Aqua 노즐 / **AR** فوهة Aqua / **FA** نازل Aqua / **DA** Aqua mundstykke / **FI** Aqua suutin / **NO** Aqua munnstykke / **SE** Aqua munstycke / **MS** Muncung Aqua / **TH** หัวดูด Aqua / **VI** Đầu hút Aqua

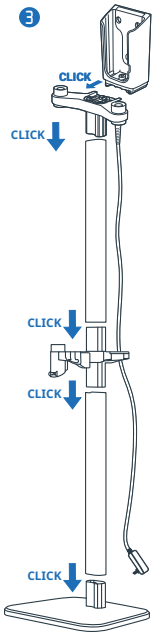
---

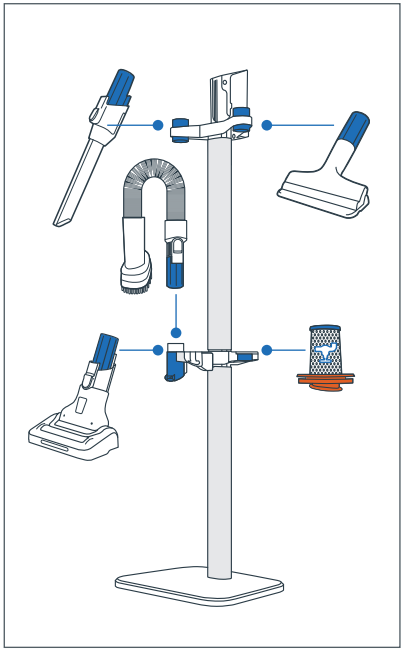
* **EN** Depending on model / **FR** Selon modèle / **DE** Je nach Modell / **NL** Afhankelijk van het model / **ES** Según modelo / **PT** Consoante o modelo / **IT** Secondo i modelli / **BG** в зависимост от модела / **CS** Podle modelu / **HR** Ovisno o modelu / **EL** Ανάλογα με το μοντέλο / **HU** Modelltől függően / **PL** W zależności od typu / **LV** Atbilstoši modelim / **LT** Pagal modelį / **ET** Sõltuvalt mudelist / **RO** Ovisno o modelu / **BS** Ovisno o modelu / **SR** U zavisnosti od modela / **RU** В зависимости от модели / **SL** Odvisno od modela / **SK** V závislosti od modelu / **TR** Modele göre / **UK** Залежно від моделі / **CN** 视型号而定 / **HK** 繁中 視乎型號 / **KO** 모델에 따라 다름 / **AR** حسب الطراز / **FA** بسته به مدل دستگاه / **DA** Afhængigt af model / **FI** Mallista riippuen / **NO** Avhengig av modell / **SU** Beroende på modell / **MS** Bergantung pada model / **TH** ขึ้นอยู่กับรุ่น / **VI** Tùy vào mẫu máy


CLICK
CLICK
CLICK
CLICK
CLICK

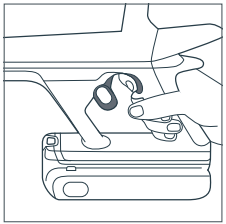

1


2
2
1

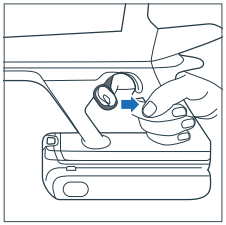

3
CLICK
CLICK
CLICK
CLICK
CLICK

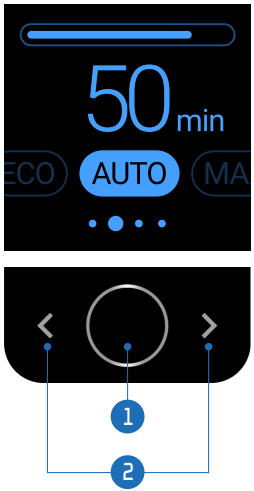


ON / OFF*



BOOST





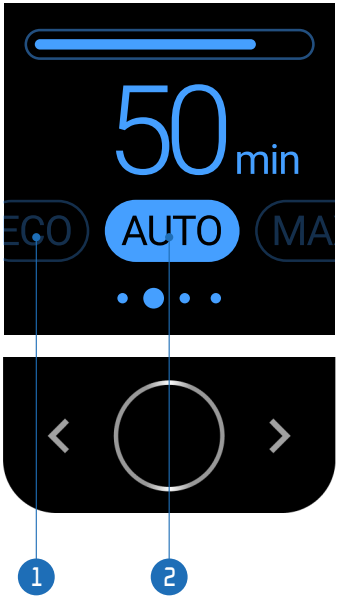
1 TO OPEN THE MENU AND CONFIRM A CHOICE, OR LONG PRESS TO EXIT

FR Pour ouvrir le menu et confirmer un choix ou faire un appui long pour en sortir / **DE** Zum Öffnen des Menüs und Bestätigen einer Auswahl oder langer Druck zum Verlassen / **NL** Om het menu te openen en een keuze te bevestigen, of lang indrukken om te verlaten / **ES** Para abrir el menú y confirmar una selección, o mantener pulsado para salir / **PT** Para abrir o menu e confirmar uma escolha ou pressionar longamente para sair / **IT** Per aprire il menu e confermare una scelta o premere a lungo per uscire / **BG** За отваряне на менюто и потвърждаване на избор или дълго натискане за изход / **CS** Pro otevření nabídky a potvrzení volby nebo dlouhým stisknutím k opuštění / **HR** Za otvaranje izbornika i potvrdu odabira ili dugo pritisnite za izlaz / **EL** Για να ανοίξετε το μενού και να επιβεβαιώσετε μια επιλογή ή πατήστε παρατεταμένα για έξοδο / **HU** A menü megnyitásához és egy választás megerősítéséhez, vagy hosszan nyomva tartva a kilépéshez / **PL** Aby otworzyć menu i potwierdzić wybór lub naciśnij długo, aby wyjść / **LV** Lai atvērtu izvēlni un apstiprinātu izvēli vai ilgi nospiediet, lai izietu / **LT** Norėdami atidaryti meniu ir patvirtinti pasirinkimą arba ilgai spauskite, kad išeitumėte / **ET** Menüü avamiseks ja valiku kinnitamiseks või vajutage pikalt väljumiseks / **RO** Pentru a deschide meniul și a confirma o alegere sau apăsați lung pentru a ieși / **BS** Za otvaranje izbornika i potvrdu odabira ili dugo pritisnite za izlaz / **SR** За отварање менија и потврду избора или дуго притисните за излаз / **RU** Для открытия меню и подтверждения выбора или нажмите и удерживайте для выхода / **SL** Za odpiranje menija in potrditev izbire ali dolgo pritisnite za izhod / **SK** Na otvorenie ponuky a potvrdenie výberu alebo dlho stlačte pre ukončenie / **TR** Menüyü açmak ve bir seçimi onaylamak için veya çıkmak için uzun basın / **UK** Щоб відкрити меню та підтвердити вибір або натиснiть і утримуйте для виходу / **CN** 按下可打開菜單並確認選項 , 或長按以退出 / **HK** 按下可開啟選單並確認選項 , 或長按以退出 / **KR** 메뉴를 열고 선택을 확인하거나, 길게 눌러 종료합니다 / **AR** لفتح القائمة وتأكيد الاختيار، أو الضغط المطول للخروج / **FA** برایبرای باز کردن منو و تأیید انتخاب، یا فشار طولانی برای خروج / **DA** For at åbne menuen og bekræfte et valg eller tryk længe for at afslutte / **FI** Avaa valikko ja vahvista valinta tai paina pitkään poistuaksesi / **NO** For å åpne menyen og bekrefte et valg eller trykk lenge for å avslutte / **SE** För att öppna menyn och bekräfta ett val eller tryck länge för att avsluta / **MS** Untuk membuka menu dan mengesahkan pilihan, atau tekan lama untuk keluar / **TH** กดเพื่อเปิดเมนูและยืนยันการเลือก หรือกดค้างเพื่อออก / **VI** Để mở menu và xác nhận lựa chọn hoặc nhấn giữ để thoát

2 ARROWS TO NAVIGATE BETWEEN MODES AND WITHIN THE MENU

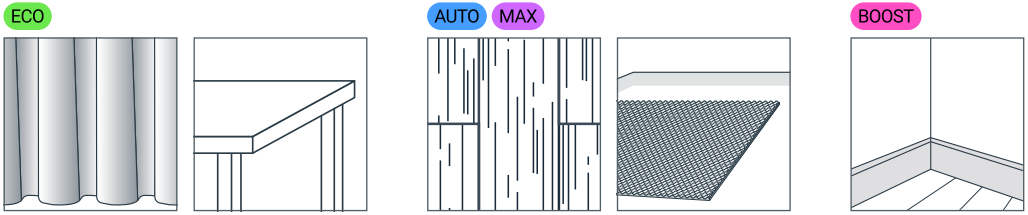
FR Flèches pour naviguer entre les modes et dans le menu / **DE** Pfeile zur Navigation zwischen Modi und im Menü / **NL** Pijlen om tussen modi en in het menu te navigeren / **ES** Flechas para navegar entre modos y dentro del menú / **PT** Setas para navegar entre modos e dentro do menu / **IT** Frecce per navigare tra le modalità e nel menu / **BG** Стрелки за навигация между режимите и в менюто / **CS** Šipky pro pohyb mezi režimy a v nabídce / **HR** Strelice za navigaciju između načina rada i unutar izbornika / **HU** Nyilak a módok közötti és a menüben való navigáláshoz / **PL** Strzałki do poruszania się między trybami i w menu / **LV** Bultiņas, lai pārvietotos starp režīmiem un izvēlnē / **LT** Rodyklės navigacijai tarp režimų ir meniu / **ET** Nooled režiimide ja menüü vahel liikumiseks / **RO** Săgeți pentru navigarea între moduri și în meniul / **BS** Strelice za navigaciju između načina rada i unutar menija / **SR** Strelice za navigaciju između režima i u meniju / **RU** Стрелки для перемещения между режимами и в меню / **SL** Puščice za navigacijo med načini in v meniju / **SK** Šípky na navigáciu medzi režimami a v menu / **TR** Modlar arasında ve menüde gezinmek için oklar / **UK** Стрілки для переміщення між режимами та в меню / **CN** 用箭头在模式间及菜单中导航 / **HK** 使用箭頭在模式間及菜單中導航 / **KR** 화살표로 모드 간 및 메뉴 내 이동 / **AR** الأسهم للتنقل بين الأوضاع وداخل القائمة / **FA** پیکان‌ها برای جابجایی بین حالت‌ها و درون منو / **DA** Pile til at navigere mellem tilstande og i menuen / **FI** Nuolilla navigointi tilojen välillä ja valikossa / **NO** Piler for å navigere mellom moduser og i menyen / **SE** Pilar för att navigera mellan lägen och i menyn / **MS** Anak panah untuk menavigasi antara mod dan dalam menu / **TH** ลูกศรเพื่อเลื่อนระหว่างโหมดและในเมนู / **VI** Mũi tên để điều hướng giữa các chế độ và trong menu

* **EN** After setting up the language and completing the tutorial / **FR** Après paramétrage de la langue et du tutoriel / **DE** Nach der Einstellung der Sprache und dem Abschluss des Tutorials / **NL** Na het instellen van de taal en het voltooien van de tutorial / **ES** Después de configurar el idioma y completar el tutorial / **PT** Após configurar o idioma e concluir o tutorial / **IT** Dopo aver impostato la lingua e completato il tutorial / **BG** След настройка на езика и завършване на урока / **CS** Po nastavení jazyka a dokončení výukového programu / **HR** Nakon postavljanja jezika i dovršetka vodiča / **EL** Μετά τη ρύθμιση της γλώσσας και την ολοκλήρωση του σεμιναρίου / **HU** A nyelv beállítása és az oktatóanyag elvégzése után / **PL** Po skonfigurowaniu języka i ukończeniu samouczka / **LV** Pēc valodas iestatīšanas un pamācības pabeigšanas / **LT** Nustatę kalbą ir baigę mokymo programą / **ET** Pärast keele seadistamist ja õpetuse lõpetamist / **RO** După configurarea limbii și finalizarea tutorialului / **BS** Nakon postavljanja jezika i završetka tutorijala / **SR** Након подешавања језика и завршетка упутства / **RU** После настройки языка и прохождения обучения / **SL** Po nastavitvi jezika in dokončanju vadnice / **SK** Po nastavení jazyka a dokončení návodu / **TR** Dil ayarlaması ve öğretici tamamlandıktan sonra / **UK** Після налаштування мови та завершення навчального посібника / **CN** 设置语言并完成教程后 / **HK** 設定語言及完成教學後/ **KO** 언어 설정 및 튜토리얼 완료 후 / **AR** بعد إعداد اللغة وإتمام البرنامج التعليمي / **FA** بستهبس از تنظیم زبان و تکمیل آموزش / **DA** Efter opsætning af sproget og gennemførelse af vejledningen / **FI** Kielen asettamisen ja opetusohjelman suorittamisen jälkeen / **NO** Etter å ha satt opp språket og fullført opplæringen / **SU** Efter inställning av språket och genomförande av handledningen / **MS** Selepas menetapkan bahasa dan melengkapkan tutorial / **TH** หลังจากตั้งค่าภาษาและทำบทแนะนำเสร็จแล้ว / **VI** Sau khi thiết lập ngôn ngữ và hoàn thành hướng dẫn

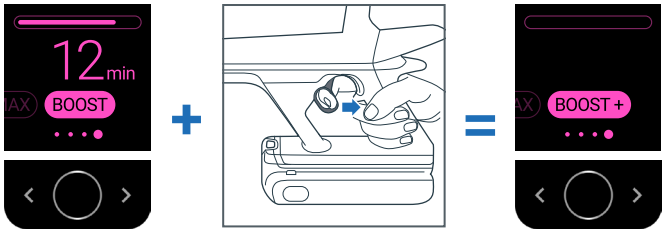


SMART GUIDANCE

1 **EN** 5 power mode / **FR** 5 modes de puissance / **DE** 5 Power-Modi / **NL** 5 standen / **ES** 5 modos de potencia / **PT** 5 modos de potência / **IT** 5 modalità di potenza / **BG** 5 режима на мощност / **CS** 5 režimy vysávání / **HR** 5 načina rada / **EL** 5 λειτουργίες ισχύος / **HU** 5 teljesítményüzemmód / **PL** 5 tryby mocy / **LV** 5 Jaudas režīms / **LT** 5 galios režimai / **ET** 5 võimsustaset / **RO** 5 moduri de putere / **BS** 5 nivoa snage / **SR** 5 režimanapajanja / **RU** 5 режима мощности / **SL** 5 načini delovanja / **SK** 5 režimy výkonu / **TR** 5 güç modu / **UK** 5 режими потужності / **CN** 5 电源模式 / **HK** 5 種功率模式 / **KO** 5단계 파워 모드 / **AR** 5 وضع القوة / **FA** ۵ حالت قدرت / **DA** 5 strømindstillinger / **FI** 5 tehontilaa / **NO** 5 kraftmodus / **SU** 5 kraftlägen / **MS** 5 mod kuasa / **TH** โหมดพลังงาน 5 ระดับ / **VI** 5 chế độ công suất

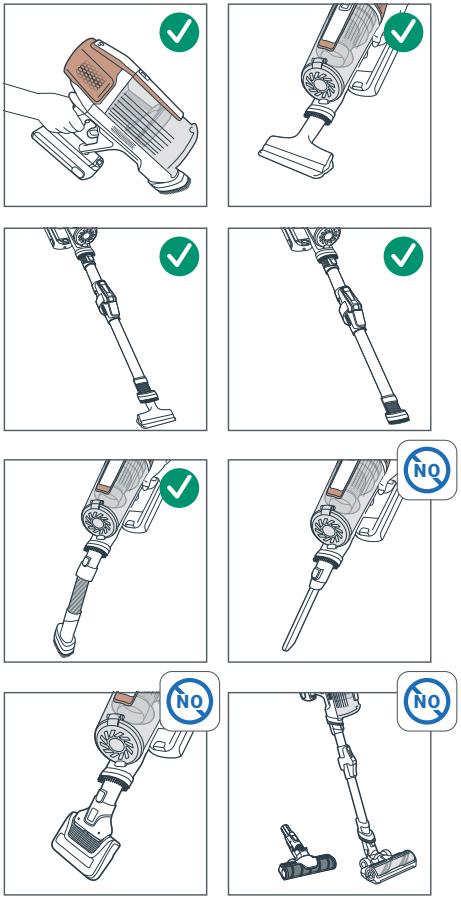


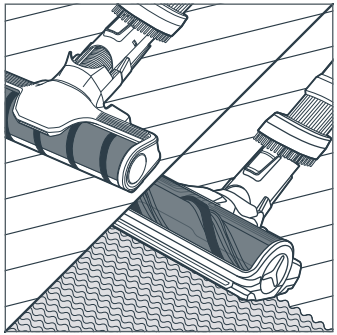
2 **EN** Adjust the power automatically depending on the type of floors / **FR** Adapte la puissance automatiquement en fonction des types de sols / **DE** Passt die Leistung je nach Bodenart automatisch an / **NL** Pas het vermogen automatisch aan, afhankelijk van het type vloer / **ES** Ajusta automáticamente la potencia en función del tipo de suelo / **PT** Ajuste a potência automaticamente consoante o tipo de piso / **IT** Regolare automaticamente la potenza in base al tipo di pavimento / **BG** Регулира мощността автоматично в зависимост от типа на подовите настилки / **CS** Automaticky nastavte požadovaný výkon podle typu podlahy / **HR** Automatski prilagodite snagu prema vrsti poda / **EL** Ρυθμίστε την ισχύ αυτόματα ανάλογα με τον τύπο δαπέδου / **HU** A padló típusának megfelelően automatikusan szabályozza a teljesítményt / **PL** możesz automatycznie regulować moc w zależności od rodzaju podłogi / **LV** Automātiskā funkcija: Pielāgojiet jaudu automātiski atkarībā no grīdas seguma veida / **LT** Automatinė funkcija: Pritaikykite galią automatiškai, priklausomai nuo grindų tipo / **ET** Reguleerige võimsust vastavalt põrandatüübile / **RO** Reglați puterea automat, în funcție de tipul de pardoseală / **BS** Automatska funkcija: Automatski podesite snagu prema tipu poda / **SR** Auto funkcija: automatski podešava napajanje u zavisnosti od tipa podova / **RU** Автоматическая регулировка мощности в зависимости от типа пола / **SL** Samodejno delovanje: Moč samodejno prilagodite glede na vrsto tal / **SK** Automatické nastavenie výkonu závisí od typu podlahy / **TR** Zemin türüne göre gücü otomatik olarak ayarlar / **UK** Регулюйте потужність автоматично залежно від типу підлоги / **CN** 自动功能： 根据地板类型 , 自动调整功率 / **HK** 自動功能:根據地板類型自動調節功率 / **KO** 자동 기능: 바닥 유형에 따라 자동으로 힘 조절 / **AR** الوظيفة التلقائية: اضبط القوة تلقائيًا بحسب نوع الأرضيات / **FA** عملکرد خودکار : قدرت را بسته به نوع کفپوش به طور خودکار تنظیم می‌کند / **DA** Automatisk funktion: Tilpas automatisk strømindstillingen til gulvtypen / **FI** Säädä tehoa lattiatyypin mukaan / **NO** Juster effekt avhengig av gulvtyper / **SU** Justera strömmen baserat på golvtypen / **MS** Fungsi auto: Laraskan kuasa secara automatik bergantung pada jenis lantai / **TH** ปรับ กำลังให้เหมาะกับประเภทของพื้น / **VI** Tự động điều chỉnh công suất phù hợp với loại sàn



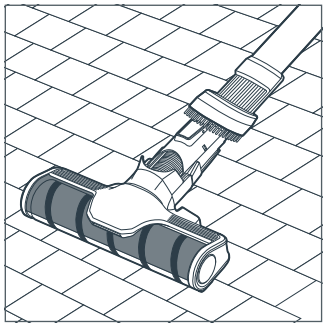
EN Allows for spot cleaning in a specific area. The mode operates for 40 seconds, then automatically switches to max mode. / **FR** Permet d'aspirer ponctuellement une zone précise. Le mode fonctionne 40 secondes, puis passe automatiquement en mode max. / **DE** Ermöglicht eine gezielte Reinigung in einem bestimmten Bereich. Der Modus läuft 40 Sekunden lang und wechselt dann automatisch in den Max-Modus. / **NL** Voor het gericht schoonmaken van een specifiek gebied. De modus is 40 seconden actief en schakelt vervolgens automatisch over naar de MAX-modus. / **ES** Permite limpiar zonas específicas. Este modo funciona durante 40 s. Después, se activa automáticamente el modo de máxima potencia. / **PT** Permite a limpeza localizada numa área específica. O modo funciona durante 40 segundos e, em seguida, muda automaticamente para o modo máximo. / **IT** Consente la pulizia spot in un'area specifica. La modalità funziona per 40 secondi, poi passa automaticamente alla modalità massima. / **BG** Позволява почистване на петна в определена зона. Режимът работи 40 секунди, след което автоматично се превключва на режим на макс. мощност. / **CS** Umožňuje cílený úklid určité oblasti. Režim trvá 40 sekund, poté se automaticky přepne do režimu max. / **HR** Omogućuje čišćenje određene točke na određenom području. Način rada aktivan je 40 sekundi, a zatim automatski prelazi na max način rada. / **EL** Επιτρέπει τον καθαρισμό σημείων σε μια συγκεκριμένη περιοχή. Το πρόγραμμα λειτουργεί για 40 δευτερόλεπτα και, στη συνέχεια, μεταβαίνει αυτόματα στη μέγιστη λειτουργία. / **HU** Lokális tisztítás egy adott területen. Az üzemmód 40 másodpercig tart, majd automatikusan max. üzemmódra vált. / **PL** Umożliwia sprzątanie miejscowe. Ten tryb działa przez 40 sekund, po czym automatycznie przełącza się tryb Max. / **LV** Ļauj veikt traipu tīrīšanu konkrētā vietā. Režīms darbojas 40 sekundes, pēc tam automātiski pārslēdzas uz režīmu Max. / **LT** Suteikia galimybę valyti dėmes tam tikroje vietoje. Režimas veikia 40 sekundžių, tada automatiškai perjungiama į maksimalų režimą. / **ET** Võimaldab konkreetse ala täppispuhastust. Režiim töötab 40 sekundit ja lülitub seejärel automaatselt maksimaalsele režiimile. / **RO** Permite curățarea locală într-o zonă specifică. Modul funcționează timp de 40 de secunde apoi comută automat la modul max. / **BS** Omogućava čišćenje određenog mjesta. Režim radi 40 sekundi, a zatim se automatski prebacuje na maksimalnu snagu. / **SR** Омогућава чишћење одабраних места на одређеном подручју. Режим ради 40 секунди, а затим се аутоматски пребацује на максималну снагу. / **RU** Позволяет выполнять локальную уборку. Прибор работает в этом режиме в течение 40 секунд, а затем автоматически переходит в режим максимальной мощности. / **SL** Omogoča točkovno čiščenje na določenem območju. Način deluje 40 sekund, nato pa se samodejno preklopi v način Max. / **SK** Umožňuje čistenie v konkrétnej oblasti. Režim pracuje 40 sekúnd, potom sa automaticky prepne do režimu max. / **TR** Belirli bir alanda bölgesel temizlik imkanı sağlar. Bu mod 40 saniye boyunca çalışır ve ardından otomatik olarak maksimum moda geçer. / **UK** Дає змогу виконувати точкове прибирання певної ділянки. Режим працює протягом 40 секунд, а потім автоматично перемикається на максимальний режим. / **CN** 支持对特定区域进行定点清洁。该模式运行 40 秒后，自动切换至最大功率模式。/ **HK** 允許在特定區域進行定點清潔。該模式運行 40 秒後，會自動切換至大吸力模式。/ **KO** 특정 구역에서 스팟 청소가 가능합니다. 모드는40초동안작동한다음자동으로최대모드로전환됩니다./**AR**.يسمح بالتنظيف الموضعي في منطقة معينة. ويعمل الوضع لمدة40 ثانية، ثم يتحوّل تلقائيًا إلى الوضع الأقصى / **FA** امکان تمیزکردن نقطه‌ای در یک منطقه خاص را فراهم می‌کند. این حالت به مدت ۴۰ ثانیه کار می‌کند و سپس به‌طور خودکار به حالت حداکثر می‌رود / **DA** Giver mulighed for spotrengøring af et bestemt område. Tilstanden kører i 40 sekunder og skifter derefter automatisk til max-tilstand. / **FI** Mahdollistaa täsmäsiivouksen tietyllä alueella. Tila toimii 40 sekunnin ajan, minkä jälkeen imuri siirtyy automaattisesti Max-tilaan. / **NO** Gjør det mulig å fjerne flekker på et bestemt sted. Modusen er aktiv i 40 sekunder, og deretter går den automatisk til MAX-modus. / **SU** Gör det enkelt att rengöra mindre, specifika ytor. Läget körs i 40 sekunder och slår sedan automatiskt över till max-läget. / **MS** Membolehkan pembersihan tompokan di kawasan tertentu. Mod tersebut beroperasi selama 40 saat, dan bertukar kepada mod maksimum secara automatik. / **TH** ช่วยให้ทำความสะอาดเฉพาะจุดในบริเวณที่ต้องการ โหมดทำงานเป็นเวลา 40 วินาที จากนั้ นจะเปลี่ยนเป็นโหมด MAX โดยอัตโนมัติ / **VI** Cho phép vệ sinh tập trung tại một khu vực cụ thể. Chế độ này hoạt động trong 40 giây, sau đó máy tự động chuyển sang chế độ tối đa.

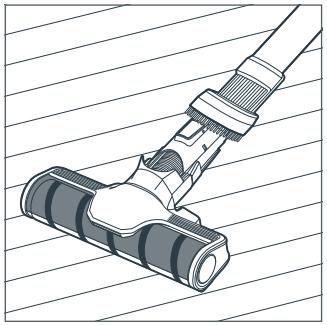
BOOST+





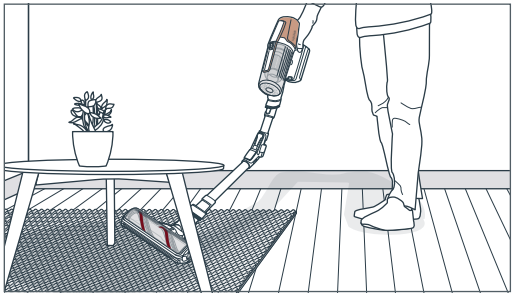
EN The integrated resistance sensor can stop the rotating brush to protect sensitive floors. / **FR** Capteur de resistance intégré capable d'arrêter la brosse pour protéger vos sols / **DE** Der integrierte Widerstandssensor kann die rotierende Bürste stoppen, um empfindliche Böden zu schützen. / **NL** De geïntegreerde weerstandssensor kan de borstel stoppen om de vloer te beschermen / **ES** El sensor de resistencia integrado, puede detener el cepillo para proteger los suelos / **PT** O sensor de resistência integrado pode parar a escova para proteger os seus pavimentos / **IT** Il sensore di resistenza integrato blocca la spazzola per non danneggiare le superfici / **BG** При нужда вграденият сензор може да спре четката, за да предпази вашия под / **CS** Integrovaný snímač odporu může zastavit kartáč, aby chránil vaše podlahy / **HR** Integrirani senzor otpora može zaustaviti četku da zaštiti vaše podove. **BS:** Izuzetna učinkovitost za veću prljavštinu i nanesenu prašinu. / **EL** Ενσωματωμένος αισθητήρας αντίστασης ενδέχεται να διακόψει την περιστροφή της βούρτσας για την προστασία των δαπέδων / **HU** Az integrált ellenállásérzékelő leállíthatja a kefét a padló védelme érdekében / **PL** Wbudowany czujnik może zatrzymać szczotkę, / **LV** Iebūvētais pretestības sensors var apturēt rotējošo suku, lai aizsargātu jutīgas grīdas. / **LT** Integruotas pasipriešinimo jutiklis gali sustabdyti besisukantį šepetį, kad būtų apsaugotos jautrios grindys. / **ET** Integreeritud takistusandur võib põranda kaitsmiseks harja peatada / **RO** Senzorul integrat poate opri peria pentru a vă proteja pardoselile / **BS** Integrirani senzor otpora može zaustaviti rotirajuću četku da bi zaštitio osjetljive podove. / **SR** Integrirani senzor otpora može zaustaviti rotirajuću četku da zaštiti osetljive podove. / **RU** Интегрированный сенсор сопротивления может остановить щетку в случае необходимости для защиты вашего напольного покрытия / **SL** Vgrajeni senzor upora lahko ustavi vrtenje krtače za zaščito občutljivih tal. / **SK** Integrovaný snímač odporu môže zastaviť kefu, a chrániť tak vaše podlahy / **TR** Entegre direnç sensörü, zemininizi korumak için motorlu fırçayı durdurabilir / **UK** Вбудований датчик опору може зупинити щітку, щоб захистити вашу підлогу / **CN** 集成阻力传感器可以停止滚刷， / **HK** 集成電阻傳感器可以令刷子停止旋轉， / **KO** 통합된 내구성 센서는 회전 브러시를 정지시켜 민감한 바닥을 보호할 수 있습니다. / **AR** قوة شفط عالية لأداء تنظيف مثالي على الأرضيات المفروشة بالسجاد، خاصة المتسخة كثيرًا. يمكن لمستشعر المقاومة المضمن إيقاف يمكن / **FA** قدرت مکش زیاد برای جارو کردن بهینه کفپوش، علی‌الخصوص برای مکان‌های خیلی کثیف. حسگر مقاومت داخلی می‌تواند برای محافظت از این ویژگی / **DA** Den integrerede modstandssensor kan stoppe den roterende børste for at beskytte sarte gulve. / **FI** Integroitu vas tusanturi saattaa pysäyttää harjan lattian suojaamiseksi / **NO** Integrert motstandssensor som kan stoppe børsten for å beskytte gulvene / **SU** En integrerad motståndssensor kan stanna borsten för att skydda dina golv / **MS** Sensor rintangan bersepadu boleh menghentikan putaran berus untuk melindungi lantai yang sensitif. / **TH** พลังการดูดสูงเพื่อ ประสิทธิภาพการทำา งานสูงสุดบนพื้ นพรม โดยเฉพาะที่ส กปรกมาก เซนเซอร์ ความต้ า นทานในตัวจะหยุ ดการหมุ นของแปรงเพื่อ ปกป้ องพื้ นที่บอบบาง ซึ่งอาจเกิดขึ้ นในกรณีของพรมขนยาว / **VI** Cảm biến kháng cự tích hợp có thể ngừng quay bàn chải để bảo vệ sàn nhạy cảm

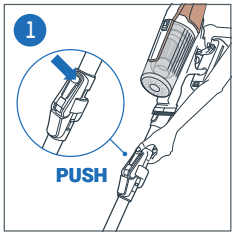


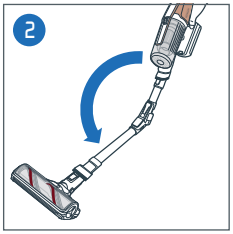


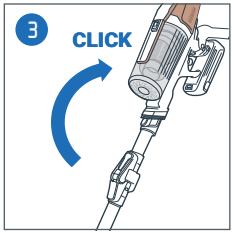
EN Use the Slim Parquet brush only on hard floors (parquet, tile, linoleum, etc.). / **FR** Utilisez la brosse Slim Parquet uniquement sur les sols durs (parquet, carrelage, lino, etc.). / **DE** Verwenden Sie die Slim Parquet Bürste nur auf Hartböden (Parkett, Fliesen, Linoleum usw.). / **NL** Gebruik de Slim Parquet borstel alleen op harde vloeren (parket, tegels, linoleum, enz.). / **ES** Usa la brosse Slim Parquet únicamente en suelos duros (parqué, azulejos, linóleo, etc.). / **PT** Utilize a escova Slim Parquet apenas em pisos duros (parquet, azulejo, linóleo, etc.). / **IT** Utilizzare la spazzola Slim Parquet solo su pavimenti duri (parquet, piastrelle, linoleum, ecc.). / **BG** Използвайте Slim Parquet четката само върху твърди подови настилки (паркет, плочки, линолеум и др.). / **CS** Používejte Slim Parquet kartáč pouze na tvrdé podlahy (parkety, dlaždice, lino atd.). / **HR** Koristite Slim Parquet četku samo na tvrdim podovima (parket, pločice, linoleum, itd.). / **EL** Χρησιμοποιείτε τη Slim Parquet βούρτσα μόνο σε σκληρά δάπεδα (παρκέ, πλακάκια, λινοτάπητες κ.λπ.). / **HU** A Slim Parquet fej csak kemény padlón használható (parketta, csempe, linóleum stb.). / **PL** Używaj Slim Parquet szczotki tylko na twardych podłogach (parkiet, płytki, linoleum itp.). / **LV** Izmantojiet Slim Parquet suku tikai uz cietām grīdām (parkets, flīzes, linolejs utt.). / **LT** Naudokite Slim Parquet šepetį tik kietoms grindims (parketui, plytelėms, linoleumui ir kt.). / **ET** Kasutage Slim Parquet harja ainult kõvadel põrandatel (parkett, plaadid, linoleum jne.). / **RO** Folosiți peria Slim Parquet numai pe pardoseli dure (parchet, plăci, linoleum etc.). / **BS** Koristite Slim Parquet četku samo na tvrdim podovima (parket, pločice, linoleum itd.). / **SR** Koristite Slim Parquet četku samo na tvrdim podovima (parket, pločice, linoleum itd.). / **RU** Используйте щетку Slim Parquet только на твердых напольных покрытиях (паркет, плитка, линолеум и т. д.). / **SL** Uporabljajte Slim Parquet krtačo samo na trdih tleh (parket, ploščice, linolej itd.). / **SK** Používajte Slim Parquet kefu len na tvrdé podlahy (parkety, dlažbu, linoleum atď.). / **TR** Slim Parquet Fırçasını yalnızca sert zeminlerde (parke, fayans, muşamba vb.) kullanın. / **UK** Використовуйте щітку Slim Parquet лише для твердих підлог (паркет, плитка, лінолеум тощо). / **CN** 使用 Slim Parquet 刷子仅限于硬地板 (镶木地板、瓷砖、油毡等) 。 / **HK** 僅在硬地板 (拼花地板、地磚、油氈等) 上使用 Slim Parquet 刷子。 / **KO** Slim Parquet 브러시는 단단한 바닥(마루, 타일, 리놀륨 등)에서만 사용하십시오. / **JA** Slim Parquetブラシは硬い床 (フローリング、タイル、リノリウムなど) でのみ使用してください。 / **AR** استخدم فرشاة Slim Parquet على الأرضيات الصلبة فقط (البلاكيه، البلاط المشمع، إلخ.) / **FA** از برس Slim Parquet فقط روی سطوح سخت (پارکت، کاشی، کفپوش لینولئوم و غیره) استفاده کنید / **DA** Brug kun Slim Parquet børsten på hårde gulve (parket, fliser, linoleum osv.). / **FI** Käytä Slim Parquet harjaa vain kovilla lattioilla (parketti, laatta, linoleumi jne.). / **NO** Bruk Slim Parquet børsten kun på harde gulv (parkett, fliser, linoleum osv.). / **SU** Gunakan Slim Parquet sikat hanya pada lantai keras (parket, ubin, linoleum, dll.). / **MS** Gunakan hanya Berus Slim Parquet pada lantai yang keras (parket, jubin, linoleum dll.). / **TH** ใช้แปรง Slim Parquet เฉพาะกับพื้นแข็ง (พื้น ปาร์เก้, กระเบื้อง, ไวนิล ฯลฯ) เท่านั้น. / **VI** Chỉ sử dụng bàn chải Slim Parquet trên sàn cứng (sàn gỗ, gạch men, linoleum, v.v.).

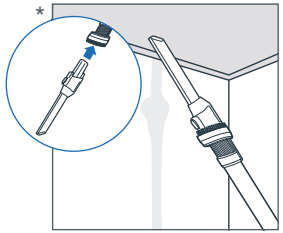
* **EN** Depending on model / **FR** Selon modèle / **DE** Je nach Modell / **NL** Afhankelijk van het model / **ES** Según modelo / **PT** Consoante o modelo / **IT** Secondo i modelli / **BG** в зависимост от модела / **CS** Podle modelu / **HR** Ovisno o modelu / **EL** Ανάλογα με το μοντέλο / **HU** Modelltől függően / **PL** W zależności od typu / **LV** Atbilstoši modelim / **LT** Pagal modelį / **ET** Sõltuvalt mudelist / **RO** Ovisno o modelu / **BS** Ovisno o modelu / **SR** U zavisnosti od modela / **RU** В зависимости от модели / **SL** Odvisno od modela / **SK** V závislosti od modelu / **TR** Modele göre / **UK** Залежно від моделі / **CN** 视型号而定 / **HK** 繁中 視乎型號 / **KO** 모델에 따라 다름 / **AR** حسب الطراز / **FA** بسته به مدل دستگاه / **DA** Afhængigt af model / **FI** Mallista riippuen / **NO** Avhengig av modell / **SU** Beroende på modell / **MS** Bergantung pada model / **TH** ขนึ้ อยกู่บรุ่น / **VI** Tùy vào mẫu máy

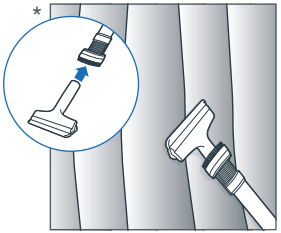


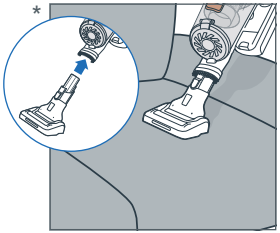


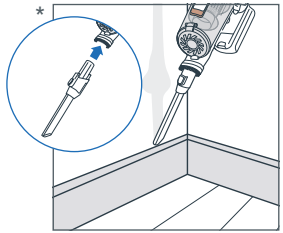


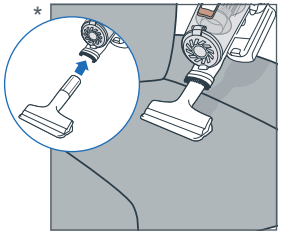


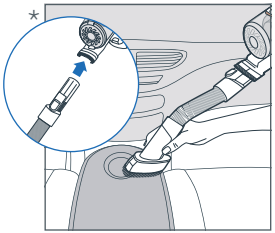






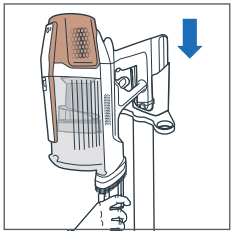




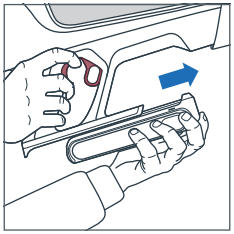


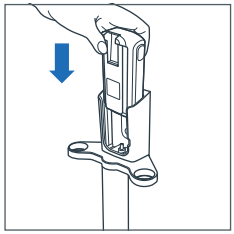
* **EN** Depending on model / **FR** Selon modèle / **DE** Je nach Modell / **NL** Afhankelijk van het model / **ES** Según modelo / **PT** Consoante o modelo / **IT** Secondo i modelli / **BG** в зависимост от модела / **CS** Podle modelu / **HR** Ovisno o modelu / **EL** Ανάλογα με το μοντέλο / **HU** Modelltől függően / **PL** W zależności od typu / **LV** Atbilstoši modelim / **LT** Pagal modelį / **ET** Sõltuvalt mudelist / **RO** Ovisno o modelu / **BS** Ovisno o modelu / **SR** U zavisnosti od modela / **RU** В зависимости от модели / **SL** Odvisno od modela / **SK** V závislosti od modelu / **TR** Modele göre / **UK** Залежно від моделі / **CN** 视型号而定 / **HK** 繁中 視乎型號 / **KO** 모델에 따라 다름 / **AR** حسب الطراز / **FA** بسته به مدل دستگاه / **DA** Afhængigt af model / **FI** Mallista riippuen / **NO** Avhengig av modell / **SU** Beroende på modell / **MS** Bergantung pada model / **TH** ขนึ้ อยกู่บรุ่น / **VI** Tùy vào mẫu máy

1

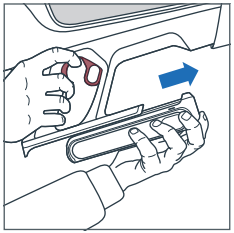


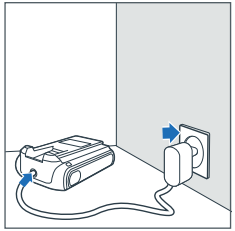
2

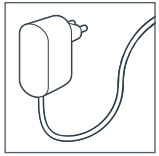




3





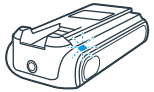


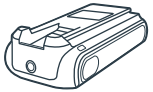
SS-7222078353

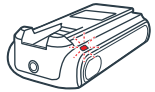


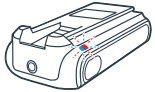


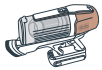
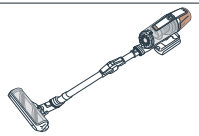










		
ECO	Up to 120 min	Up to 80 min
MAX	Up to 70 min	Up to 60 min
BOOST	Up to 7 min	Up to 30 min



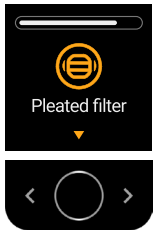






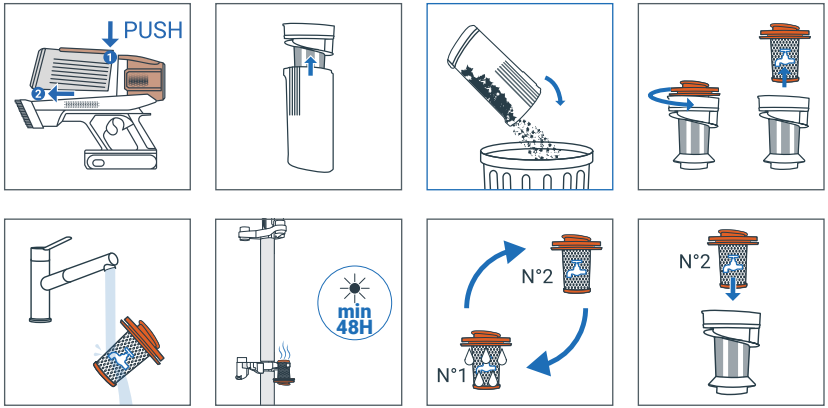
1x WEEK

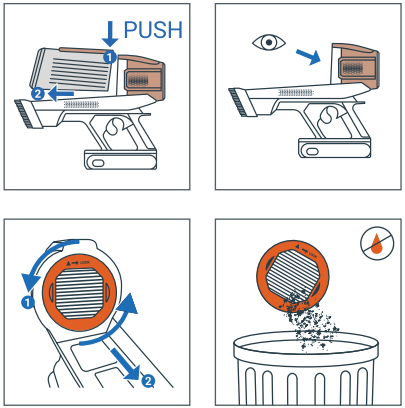
FR Semaine / **DE** Wochen / **NL** Week / **ES** Semana / **PT** Semana / **IT** Settimana / **BG** Седмица / **CS** Týden / **HR** Tjedan / **EL** βδομάδα / **HU** Hét / **PL** Tydzień / **LV** Nedēļa / **LT** Sav. / **ET** Nädal / **RO** Săptămână / **BS** Sedmica / **SR** Nedelja / **RU** Недели / **SL** Enega tedna / **SK** Týždeň / **TR** Hafta / **UK** Тиждень / **CN** 星期 / **HK** 星期 / **KO** 주 / **AR** أسبوع / **FA** هفته / **DA** Uge / **FI** Viikko / **NO** Week / **SU** Vecka / **MS** Minggu / **TH** สัปดาห์ / **VI** Tuần

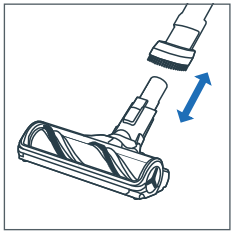
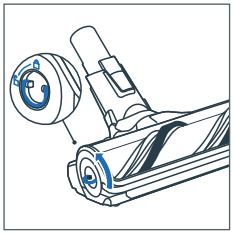
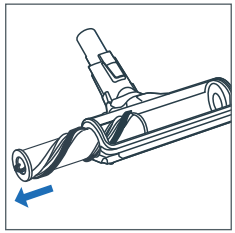
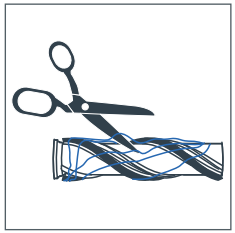
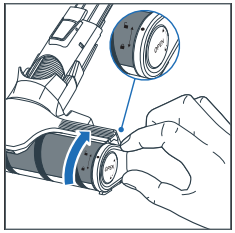
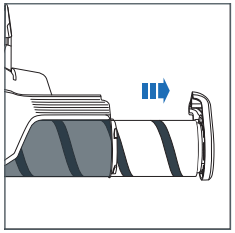
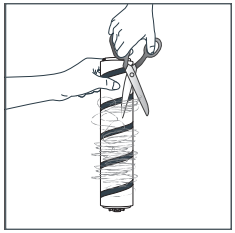
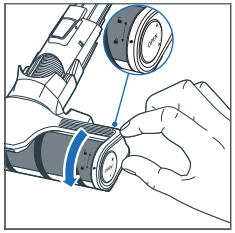
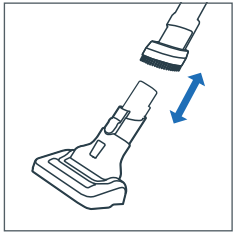
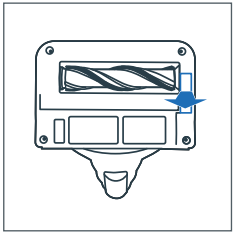
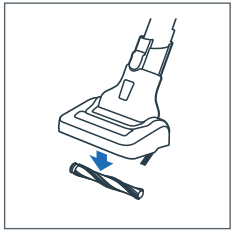


4x YEAR

FR An / **DE** Jahre / **NL** Jaar / **ES** Año / **PT** Ano / **IT** Anno / **BG** Година / **CS** Rok / **HR** Godina / **EL** Ετος / **HU** Év / **PL** Rok / **LV** Gads / **LT** Metų / **ET** Aasta / **RO** An / **BS** Godina / **SR** Godina / **RU** Года / **SL** Do enega leta / **SK** Rok / **TR** Yil / **UK** Pik / **CN** 年 / **HK** 年 / **KO** 년 / **AR** سنة / **FA** سال / **DA** År / **FI** Vuosi / **NO** Year / **SU** År / **MS** Tahun / **TH** ปี / **VI** Năm



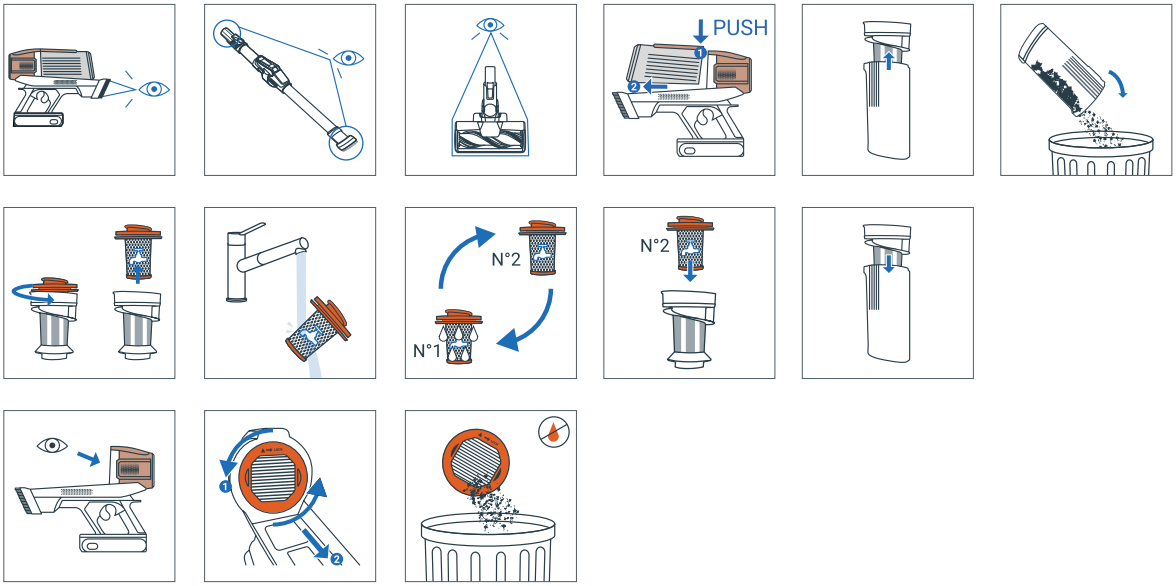


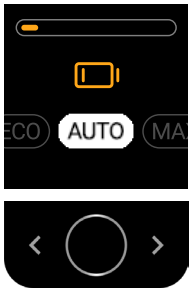












1x WEEK

FR Semaine / **DE** Wochen / **NL** Week / **ES** Semana / **PT** Semana / **IT** Settimana / **BG** Седмица / **CS** Týden / **HR** Tjedan / **EL** Εβδομαδα / **HU** Hét / **PL** Tydzień / **LV** Nedēļa / **LT** Sav. / **ET** Nädal / **RO** Săptămână / **BS** Sedmica / **SR** Nedelja / **RU** Н е д е л и / **SL** Enega tedna / **SK** Týždeň / **TR** Hafta / **UK** Тиждень / **CN** 星期 / **HK** 星期 / **KO** 주 / **AR** أسبوع / **FA** هفته / **DA** Uge / **FI** Viikko / **NO** Week / **SU** Vecka / **MS** Minggu / **TH** สัปดาห์ / **VI** Tuần


Obstruction


PUSH
N°2
N°1
N°2



CHARGE ME! → P.13

FR Rechargez-moi ! / **DE** Laden Sie mich! / **NL** Laad me op! / **ES** ¡Cárgame! / **PT** Bateria fraca / **IT** Caricami! / **BG** Заредете ме!a / **CS** Nabij mě! / **HR** Puni me! / **EL** Φόρτισέ με! / **HU** Töltsön fel! / **PL** Naładuj mnie! / **LV** Uzlādē mani! / **LT** Įkrauk mane! / **ET** Laadige mind! / **RO** Încărcați-mă! / **BA** Napuni me! / **RS** Napuni me! / **RU** Зарядите меня! / **SL** Napolni me! / **SK** Nabite ma! / **TR** Cihazınızı şarj edin! / **UK** Зарядіть мене! / **CN** 给我充电！ / **HK** 請給我充電！ / **KR** 충전해주세요! / **AR** !اشحنني / **FA** !مرا شارژ کن / **DA** Oplad mig! / **FI** Lataa minut! / **NO** Lad meg! / **SE** Ladda mig! / **MS** Caj saya! / **TH** โปรดชาร์จฉัน! / **VI** Hãy sạc pin cho tôi!



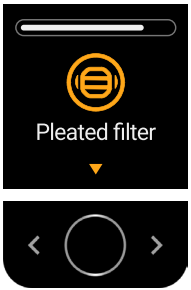
CHECK YOUR X-FORCE → P.16

FR Vérifiez votre X-Force / **DE** Überprüfen Sie Ihr X-Force / **NL** Controleer uw X-Force steelstofzuiger / **ES** Verifique su X-Force / **PT** Verifique o seu X-Force / **IT** Verificate il vostro X-Force / **BG** Проверете вашия X-Force / **CS** Zkontrolujte svůj X-Force / **HR** Provjerite svoj X-Force / **EL** Ελέγξτε το X-Force σας / **HU** Ellenőrizze az X-Force készüléket / **PL** Sprawdź swój odkurzacz X-Force / **LV** Pārbaudiet savu X-Force / **LT** Patikrinkite savo X- Force / **ET** Kontrollige oma X-Force'i / **RO** Verificați aspiratorul dumneavoastră X-Force / **BA** Provjerite vaš X-Force / **RS** Proverite usisnu glavu / **RU** Проверьте ваш X-Force / **SL** Preverite vaš X-Force / **SK** Skontrolujte si X-Force / **TR** X-Force'unuzu kontrol edin / **UK** Перевірте ваш X-Force. / **CN** 检查您的 X-Force / **HK** 檢查您的X-Force / **KR** X-Force를 확인하세요 / **AR** تحقق من X-Force الخاص بك / **FA** X-forceرا خود بررسی کنید / **DA** Tjek din X-Force / **FI** Tarkista X-Force / **NO** Sjekk X-Force / **SE** Kontrollera din X-Force / **MS** Semak X-Force anda / **TH** ตรวจสอบ X-Force ของคุณ / **VI** Kiểm tra X-Force của bạn



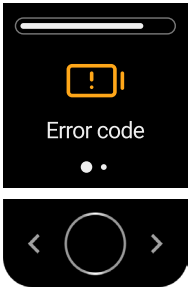
CLEAN THE FILTER → P.14

FR Nettoyez le filtre / **DE** Reinigen Sie den Filter / **NL** Reinig de filter / **ES** Limpie el filtro / **PT** Limpe o filtro / **IT** Pulire il filtro / **BG** Почистете филтъра / **CS** Vyčistěte filtr / **HR** Očistite filtar / **EL** Καθαρίστε το φίλτρο / **HU** Tisztítsa meg a szűrőt / **PL** Wyczyść filtr / **LV** Iztīriet filtru / **LT** Išvalykite filtrą / **ET** Puhastage filtrit / **RO** Curățați filtrul / **BA** Očistite filter / **RS** Očistite filter / **RU** Очистите фильтр / **SL** Očistite filter / **SK** Vyčistite filter / **TR** Filtreyi Temizleyin / **UK** Очистіть фільтр / **CN** 清洗滤网 / **HK** 清潔濾網 / **KR** 필터를 청소하세요 / **AR** نظف الفلتر / **FA** فیلتر را تمیز کنید کن / **DA** Rens filteret / **FI** Puhdista suodatin / **NO** Rengjør filteret / **SE** Rengör filtret / **MS** Bersihkan penapis / **TH** ทำความสะอาดตัวกรอง / **VI** Làm sạch bộ lọc



CLEAN THE PLEATED FILTER → P.14

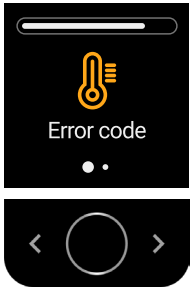
FR Nettoyez le filtre plissé / **DE** Reinigen Sie den Faltenfilter / **NL** Reinig de geplooide filter / **ES** Limpie el filtro plisado / **PT** Limpe o filtro plissado / **IT** Pulire il filtro plissettato / **BG** Почистете филтъра / **CS** Vyčistěte plisovaný filtr / **HR** Očistite naborani filter / **EL** Καθαρίστε το πτυχωτό φίλτρο / **HU** Tisztítsa meg a redőzött szűrőt / **PL** Wyczyść filtr plisowany / **LV** Iztīriet plisēto filtru / **LT** Išvalykite plisuotą filtrą / **ET** Puhastage plisseerfilter / **RO** Curățați filtrul plisat / **BA** Očistite naborani filter / **RS** Očistite plisirani filter / **RU** Очистите плиссированный фильтр / **SL** Očistite naguban filter / **SK** Vyčistite plisovaný filter / **TR** Pliseli filtreyi temizleyin / **UK** Очистіть складчастий фільтр / **CN** 清洁褶皱过滤器 / **HK** 清潔褶式濾網 / **KR** 필터를 청소하세요 / **AR** نظف الفلتر المطوي / **FA** فیلتر پلیسه‌ای را تمیز کنید / **DA** Rengør det plisserede filter / **FI** Puhdista moottorisuodatin / **NO** Rengjør plissert filter / **SE** Rengör filtret / **MS** Bersihkan penapis berlipat / **TH** ทำความสะอาดตัวกรองแบบละเอียด / **VI** Vệ sinh bộ lọc nếp gấp



PLEASE REMOVE AND REINSERT THE BATTERY

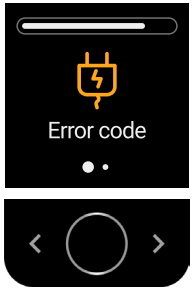
→ P.13

FR Veuillez retirer et réinsérer la batterie / **DE** Bitte Akku entnehmen und wieder einsetzen / **NL** Verwijder de batterij en plaats deze opnieuw / **ES** Por favor, extraiga y vuelva a insertar la batería / **PT** Por favor, remova e reinsira a bateria / **IT** Si prega di rimuovere e reinserire la batteria / **BG** Моля, извадете и поставете отново батерията / **CS** Prosím vyjměte a znovu vložte baterii / **HR** Molimo, izvadite i ponovno umetnite bateriju / **EL** Παρακαλώ αφαιρέστε και επανατοποθετήστε την μπαταρία / **HU** Kérjük, vegye ki, majd helyezze vissza az akkumulátort / **PL** Proszę wyjąć i ponownie włożyć baterię / **LV** Lūdzu, izņemiet un atkārtoti ievietojiet akumulatoru / **LT** Išimkite ir vėl įdėkite bateriją / **ET** Eemaldage aku ja sisestage see uuesti / **RO** Vă rugăm să scoateți și să reintroduceți bateria / **BA** Molimo izvadite i ponovo umetnite bateriju / **RS** Uklonite i ponovo namestite bateriju / **RU** Пожалуйста, снимите и снова установите батарею / **SL** Prosimo, izvlecite in ponovno vstavite baterijo / **SK** Prosím, vyberte a znovu vložte batériu / **TR** Lütfen bataryayı çıkarın ve yeniden takın / **UK** Будь ласка, витягніть батарею та вставте її знову / **CN** 请取出并重新装入电池 / **HK** 請取出並重新插入電池 / **KR** 배터리를 꺼냈다가 다시 삽입해 주세요 / **AR** لطفاً باتری را خارج کرده و يرجى إزالة البطارية وإعادة تركيبها / **FA** دوباره وارد نمایید / **DA** Tag batteriet ud og sæt det i igen / **FI** Ole hyvä ja irrota ja kytke akku takaisin / **NO** Vennligst ta ut og sett inn batteriet på nytt / **SE** Ta ut batteriet och sätt in det igen / **MS** Sila keluarkan dan masukkan semula bateri / **TH** กรุณาถอดและใส่แบตเตอรี่ใหม่อีกครั้ง / **VI** Vui lòng tháo và lắp lại pin



LET THE PRODUCT RETURN TO OPERATING TEMPERATURE

FR Laissez le produit revenir à sa température de fonctionnement / **DE** Lassen Sie das Produkt auf Gebrauchstemperatur zurückkommen / **NL** Laat het product terugkeren naar kamertemperatuur / **ES** Dque el producto vuelva a la temperatura de funcionamiento / **PT** Deixe o produto voltar à temperatura de funcionamento / **IT** Lasciare che il prodotto ritorni alla temperatura d'uso / **BG** Оставете уреда да се върне до работна температура / **CS** Nechte produkt vrátit se na provozní teplotu / **HR** Dopustite proizvodu da se vrati na radnu temperaturu / **EL** Αφήστε το προϊόν να επιστρέψει σε θερμοκρασία λειτουργίας / **HU** Hagyja, hogy a termék visszatérjen az üzemi hőmérsékletre / **PL** Pozwól urządzeniu powrócić do temperatury roboczej / **LV** Ļaujiet produktam atgriezties darba temperatūrā / **LT** Leiskite įrenginiui grįžti į darbinę temperatūrą / **ET** Laske tootel naasta töötemperatuurile / **RO** Lăsați produsul să revină la temperatura de funcționare / **BA** Dozvolite aparatu da se vrati na radnu temperaturu / **RS** Sačekajte da proizvod povrati radnu temperaturu / **RU** Дайте продукту вернуться к температуре использования / **SL** Naj se izdelek vrne na delovno temperaturo / **SK** Nechajte produkt vrátiť sa na prevádzkovú teplotu / **TR** Ürünün kullanım sıcaklığına gelmesini bekleyin / **UK** Дайте продукту досягти робочої температури. / **CN** 让产品恢复到可用温度 / **HK** 請讓產品回復至運作溫度 / **KR** 제품이 적정 작동 온도로 돌아올 때까지 기다리십시오 / **AR** اترك المنتج ليعود إلى درجة الحرارة المناسبة للاستخدام / **FA** اجازه دهید محصول به دمای کاری بازگردد / **DA** Lad produktet vende tilbage til driftstemperatur / **FI** Anna tuotteen palata normaalilämpötilaan / **NO** La produktet gå tilbake til driftstemperatur / **SE** Låt produkten återgå till arbetstemperatur / **MS** Biarkan produk kembali ke suhu operasi / **TH** ปล่อยให้อุปกรณ์กลับสู่อุณหภูมิที่ใช้งานได้ / **VI** Để sản phẩm trở lại nhiệt độ hoạt động

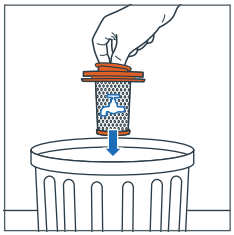


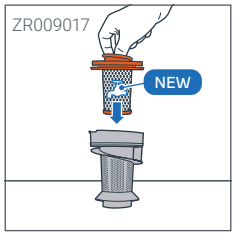
INCOMPATIBLE OR FAULTY CHARGER

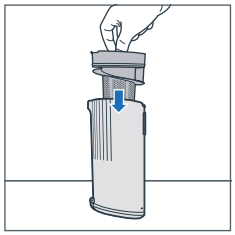
FR Chargeur incompatible ou défectueux / **DE** Inkompatibles oder defektes Ladegerät / **NL** Oplader niet compatibel of defect / **ES** Cargador incompatible o defectuoso / **PT** Carregador incompatível ou com defeito / **IT** Scansiona per leggere il manuale di istruzioni / **BG** Несъвместимо или дефектно зарядно устройство / **CS** Nekompatibilní nebo vadná nabíječka / **HR** Nepriklađan ili neispravan punjač / **EL** Σαρώστε για να διαβάσετε τις οδηγίες / **HU** Nem kompatibilis vagy hibás töltő / **PL** Niekompatybilna lub wadliwa ładowarka / **LV** Nesaderīgs vai bojāts lādētājs / **LT** Netinkamas arba sugedęs įkroviklis / **ET** Ühildumatu või vigane laadija / **RO** Încărcător incompatibil sau defect / **BA** Punjac je nekompatibilan ili neispravan / **RS** Neispravan ili nekompatibilan punjač / **RU** Зарядное устройство несовместимо или неисправно / **SL** Skenirajte in preberite navodila / **SK** Nekompatibilná alebo chybná nabíjačka / **TR** Uyumlu olmayan veya arızalı şarj cihazı / **UK** Несумісний або несправний зарядний пристрій / **CN** 充电器不兼容或故障 / **HK** 充電器不兼容或損壞 / **KR** 호환되지 않거나 고장난 충전기 / **AR** الشاحن غير متوافق أو معطل / **FA** شارژر ناسازگار یا معیوب / **DA** Inkompatibel eller defekt oplader / **FI** Yhteensopimaton tai viallinen laturi / **NO** Ukompatibel eller defekt lader / **SE** Inkompatibel eller defekt laddare / **MS** Pengecas tidak serasi atau rosak / **TH** แท่นชาร์จไม่ถูกต้องหรือชำรุด / **VI** Bộ sạc không tương thích hoặc bị lỗi

2x YEAR

FR An / **DE** Jahre / **NL** Jaar / **ES** Año / **PT** Ano / **IT** Anno / **BG** Година / **CS** Rok / **HR** Godina / **EL** Ετος / **HU** Év / **PL** Rok / **LV** Gads / **LT** Metų / **ET** Aasta / **RO** An / **BS** Godina / **SR** Godina / **RU** Года / **SL** Do enega leta / **SK** Rok / **TR** Yil / **UK** Pik / **CN** 年 / **HK** 年 / **KO** 년 / **AR** سنة / **FA** سال / **DA** År / **FI** Vuosi / **NO** Year / **SU** År / **MS** Tahun / **TH** ปี / **VI** Năm



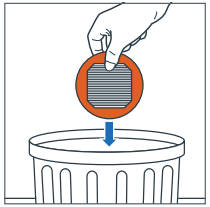




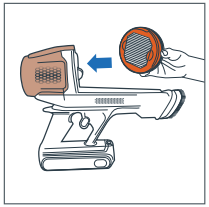
1x YEAR

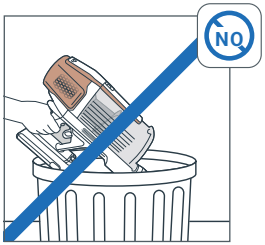
FR An / **DE** Jahre / **NL** Jaar / **ES** Año / **PT** Ano / **IT** Anno / **BG** Година / **CS** Rok / **HR** Godina / **EL** Ετος / **HU** Év / **PL** Rok / **LV** Gads / **LT** Metų / **ET** Aasta / **RO** An / **BS** Godina / **SR** Godina / **RU** Года / **SL** Do enega leta / **SK** Rok / **TR** Yil / **UK** Pik / **CN** 年 / **HK** 年 / **KO** 년 / **AR** سنة / **FA** سال / **DA** År / **FI** Vuosi / **NO** Year / **SU** År / **MS** Tahun / **TH** ปี / **VI** Năm

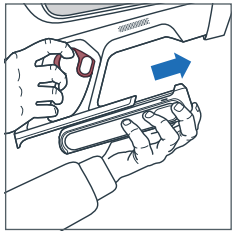


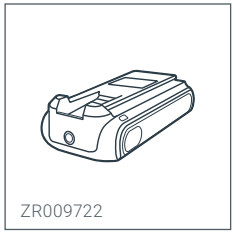


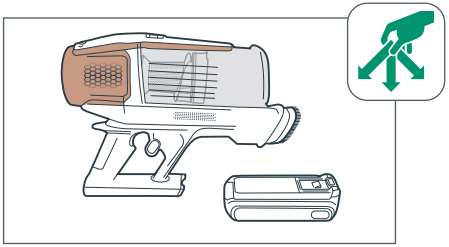


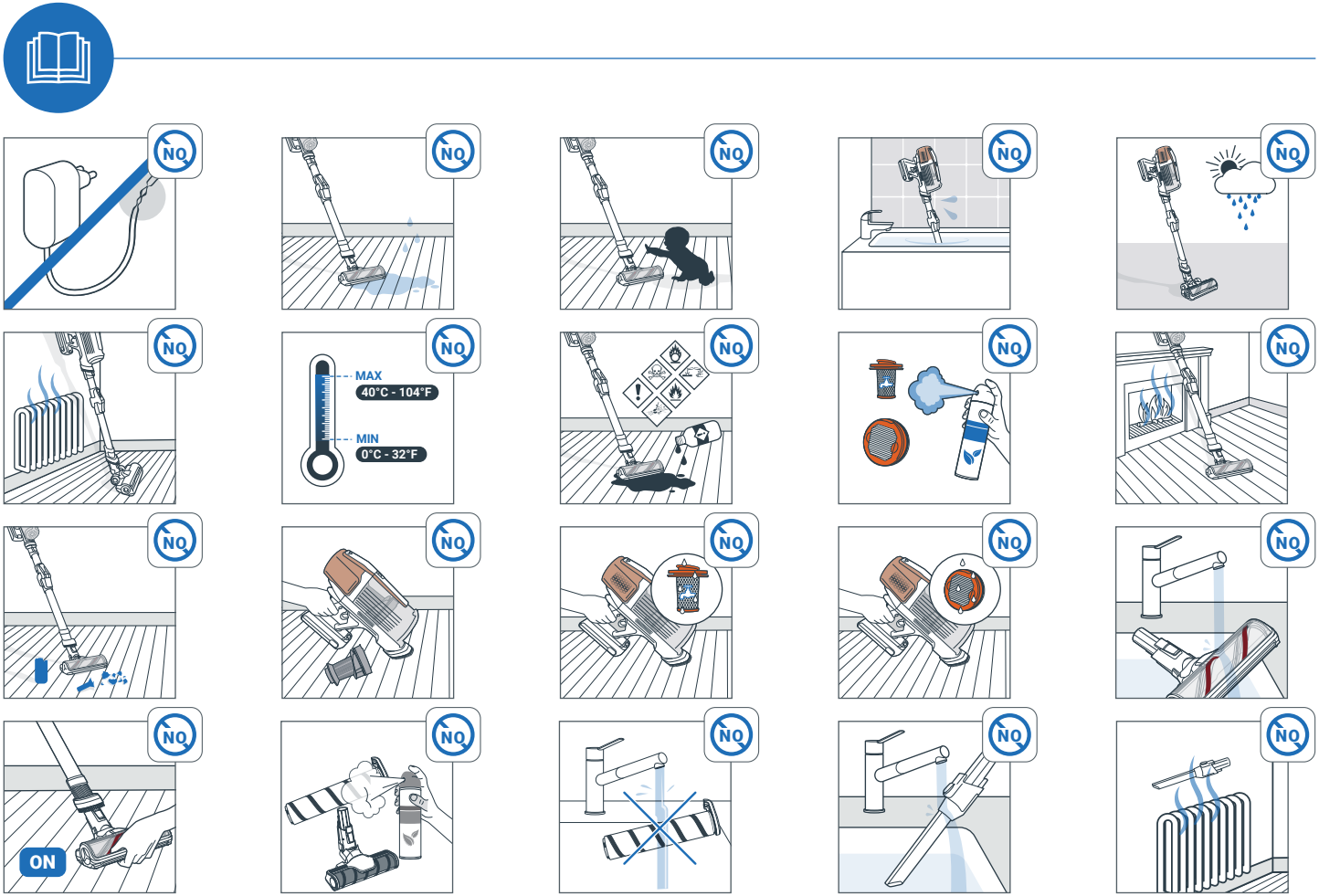


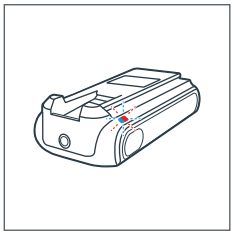


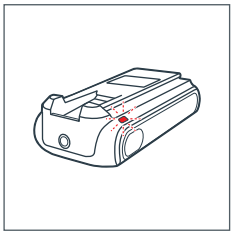


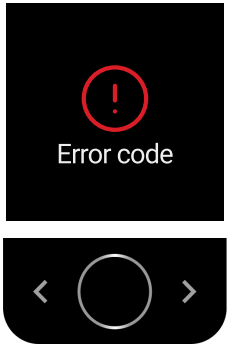


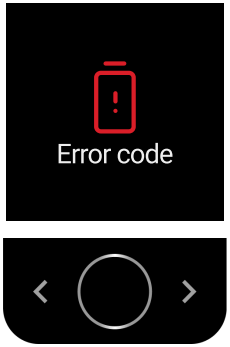



NO
MAX
40°C - 104°F
MIN
0°C - 32°F
ON









EN Please refer to the **Safety instructions** booklet / **FR** Reportez-vous au livret **Consignes de sécurité** / **DE** Bitte lesen Sie die Broschüre mit den **Sicherheitshinweisen** / **NL** Raadpleeg het boekje met **veiligheidsinstructies** / **ES** Consulta el folleto de **instrucciones de seguridad** / **PT** Consulte o folheto de **instruções de segurança** / **IT** Fare riferimento al libretto delle **istruzioni di sicurezza** / **BG** Моля, направете справка с книжката с **инструкции за безопасност** / **CS** Přečtěte si brožuru s **bezpečnostními pokyny** / **HR** Pogledajte knjižicu **Sigurnosne upute** / **EL** Ανατρέξτε στο φυλλάδιο **οδηγιών ασφαλείας** / **HU** Kérjük, olvassa el a **biztonsági utasításokat** tartalmazó füzetet / **PL** Zapoznać się z broszurą **Instrukcje bezpieczeństwa** / **LV** Lūdzu, izlasiet **drošības norāžu** bukletu / **LT** Žr. **saugos nurodymų** knygelę / **ET** Tutvuge **Ohutusjuhistega** / **RO** Consultați broșura cu **instrucțiuni de siguranță** / **BS** Pogledajte knjižicu **Sigurnosna uputstva** / **SR** Pogledajte Priručnik sa **bezbednosnim uputstvima** / **RU** См. брошюру «**Инструкции по технике безопасности**» /**SL** Oglejte si **varnostna navodila** / **SK** Pozrite si brožúru s **bezpečnostnými pokynmi** / **TR** Lütfen **Güvenlik Talimatları** kitapçığına bakın / **UK** Див. брошуру з **інструкціями з техніки безпеки** / **CN** 请参阅安全说明书 / **HK** 第一次使用前 , 請 仔細閱讀 安全使用說明 小冊子 / **KO** 안전 지침 책자를 참조하십시오 / **AR** يُرجى مراجعة كتيّب **تعليمات السلامة** / **FA** لطفاً به دفترچه ر**هنمودهای حفظ ایمنی** مراجعه کنید / **DA** Se hæftet med **sikkerhedsinstruktioner** / **FI** Tutustu **turvallisuusohjeisiin** / **NO** Se i heftet med **sikkerhetsinstruksjoner** / **SU** Se häftet med **säkerhetsanvisningar** / **MS** Sila rujuk buku kecil **arahan Keselamatan** / **TH** โปรดดูคู่มือคำแนะนำด้านความปลอดภัย / **VI** Vui lòng tham khảo sổ tay **Hướng dẫn an toàn**

FR - Réparable au juste prix pendant 15 ans.
DE - Reparierbarkeit zum fairen Preis 15 Jahre.
NL - Reparatie voor een redelijke prijs 15 jaar.
ES - Reparable a un precio justo 15 años.
PT - Reparável a um preço justo 15 anos.
IT - Riparabile al giusto prezzo 15 anni.
BG - Сервизна поддръжка на разумна цена 15 години.
CS - Opravitelné za přijatelnou cenu 15 let.
HR - Pristupačna cijena popravka 15 godina.
EL - Μοχλιβοστί ρεμοντυ για σπραβεδλιβοψ τσινυ 15 ροκίβ.
HU - Gazdaságosan javítható 15 év.
PL - Naprawialny za rozsądną cenę 15 lat.
LV - Remontējams par pieņemamu cenu 15 gadu laikā.
LT - 15 metų taisomas už sąžiningą kaina.
ET - 15 aastat remonditav mõistliku hinna eest.
RO - Reparabil la un preț accesibil 15 ani.
BS - Mogućnost popravka po pravednoj cijeni tokom 15 godina.
SR - Може се поправити по добroj ценi 15 година.
RU - Возможность ремонта по честной цене 15лет.
SL - 15-letna možnost popravila po ugodni ceni.
SK - Opraviteľné za prijateľnú cenu 15 rokov.
TR - Uygun fiyata tamir edilebilir 15 yıl.
UK - Ремонтується за правильною ціною протягом 15 років.
CN - 15 年内可平价维修
HK - 提供 15 年合理維修價格
KO - 합리적인 가격으로 15년 수리 가능
AR - يمكن إصلاحه بسعر معقول لمدة 15 سنة
FA - قابل تعمیر با قیمت مناسب به مدت ۱۵ سال
DA - Kan repareres til en rimelig pris i 15 år.
FI - Korjattavissa kohtuulliseen hintaan 15 vuotta.
NO - Kan repareres til rimelig pris 15 år.
SU - Reparationsbar till rimligt pris 15 år.
MS - Boleh dibaiki pada harga yang berpatutan selama 15 tahun.
TH - ซ่อมแซมได้ 15 ปีในราคายุติธรรม.
VI - Hỗ trợ sửa chữa trong 15 năm với mức giá hợp lý.



